

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 84 (1966)  
**Heft:** 118

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031 / 25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031 / 25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Sanitär AG. Dübendorf, in Dübendorf.  
Agfa-Photo Aktiengesellschaft, Zürich.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 216703-216722.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr; Ausweis (April). — Trafic de compensation; Situation (avril).  
République arabe syrienne: Contrôle des changes. — Octroi de devises au cours officiel.  
Diplomatische und konsularische Vertretungen. — Représentations diplomatiques et consulaires.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

10. Mai 1966.  
Milchproduzenten-Genossenschaft Bändler, in Gossau (SHAB. Nr. 84 vom 10. April 1962, Seite 1066). Robert Nydegger ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Aktuar in die Verwaltung gewählt worden: Heinrich Pfeiffer, von Mollis, in Gossau (Zürich). Der Präsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift.

10. Mai 1966.  
Immobilien-Gesellschaft «Escherhof» A.G. Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1960, Seite 935). Neues Geschäftsdomizil: Steinhaldenstrasse 36 in Zürich 2 (bei Hans Oetiker).

10. Mai 1966. Spinnereien usw.  
Heusser-Staub A.-G., in Uster (SHAB. Nr. 119 vom 27. Mai 1964, Seite 1650), Betrieb von Spinnereien, Webereien usw. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Giuseppe Kaiser, von Zürich, in Winterthur.

10. Mai 1966.  
Genossenschaft Vorderberg, Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. Dezember 1965, 8. März 1966 und 3. Mai 1966 eine Genossenschaft. Sie bezweckt, der Zofingia Zürich ein Gesellschaftshaus zu schaffen. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 500. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein deren Vermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Zirkularschreiben. Der Vorstand besteht aus fünf bis neun Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Quästor und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien. Es sind dies: Dr. Rudolf Diggelmann, von Zürich, in Zumikon, Präsident; Dr. Ernst Altorfer, von Eglisau und Schaffhausen, in Zürich, Vizepräsident; Robert Weber, von Zürich, in Kilchberg (Zürich), Quästor; Prof. Dr. Ernst Höhn, von Zürich, in Zollikon, Aktuar. Geschäftsdomizil: Werdmühleplatz 1, in Zürich 1.

10. Mai 1966. Wäscherei usw.  
Lavanderia Caslano S.A., bisher in Caslano (SHAB. Nr. 73 vom 29. März 1965, Seite 981). Die Generalversammlungen vom 15. Januar und 28. März 1966 haben die Statuten, welche ursprünglich vom 2. Dezember 1963 datieren, geändert. Die Firma lautet Tello Fix S.A. Sitz der Gesellschaft ist Rorbas. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Wäscherei und einer chemischen Reinigungsanstalt und die Beteiligung an ähnlichen kommerziellen Unternehmungen in der Schweiz und im Ausland. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000; es zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen

Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Giovanni Werdelis, italienischer Staatsangehöriger, in Rorbas, bisher Vizepräsident, nun Präsident; Dr. Clemenz Sager, von Egnach, in Bäch, bisher Präsident, nun weiteres Mitglied, und Edoardo Schibli, von Starrkirch-Wil, in Caslano. Giovanni Werdelis führt statt Kollektivunterschrift zu zweien nun Einzelunterschrift, Dr. Clemenz Sager statt Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift zu zweien. Edoardo Schibli führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Weiacherstrasse 365.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Aarberg

11. Mai 1966.  
Maschinenfabrik René Gerber, in Lyss (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1963, Seite 627). Die Prokura des Werner Dehlinger ist erloschen.

11. Mai 1966.  
Viehztuchtgenossenschaft Lyss, in Lyss (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1955, Seite 154). Aus dem Vorstand ist der Präsident Alfred Spring ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Paul Affolter, von und in Lyss, ist nun Präsident (bisher Sekretär); Hans Christen-Spring, von Seeberg (Bern), in Lyss, Vizepräsident/Kassier (bisher), und Ernst Struchen, von Bühl bei Aarberg, in Lyss, Sekretär. Sie zeichnen zu zweien.

##### Bureau Aarwangen

10. Mai 1966.  
Landwirtschaftliche Genossenschaft Aarwangen & Umgebung, in Aarwangen (SHAB. Nr. 137 vom 14. Juni 1956, Seite 1531). Präsident Otto Wyss, Vizepräsident Robert Gerber und Sekretär Ernst Stettler sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden gewählt: Ernst Indermühle, von Amsoldingen, als Präsident; Willy Berchtold, von Busswil b. Melchnau, als Vizepräsident, beide in Aarwangen, und Jakob Kohler, von Wynigen, in Mumenthal, Gemeinde Aarwangen, als Sekretär. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

##### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

9. Mai 1966.  
Spar- und Leihkasse in Belp, in Belp, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1965, Seite 1105). Dr. Robert Gasser, Präsident, und Hans Schmutz, Mitglied, sind infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gewählt wurde als Präsident des Verwaltungsrates Hans Stoller, von Frutigen, in Belp, bisher Mitglied. Den bisherigen Mitgliedern Hans Horst und Hans Hiltbrunner wurde die Unterschrift erteilt. Als nicht zeichnungsberechtigte Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Hans Schmocker, von Beatenberg, in Belp, und Willy Meyer, von Reisiswil, in Kehrsatz. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und die Mitglieder Hans Horst und Hans Hiltbrunner zeichnen zu zweien; der Verwalter zeichnet einzeln.

11. Mai 1966. Sägerei.  
Ernst Brand, in Riggisberg, Sägerei und Holzhandlung (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1929, Seite 477). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

##### Bureau Bern

6. Mai 1966. Literarische Rechte usw.  
LITPRESS Rudolf Streit & Co., in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 15. November 1965 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Rudolf Streit, von Bern und Zimmerwald, gütlich getrennter Ehegatte der Eva geb. Scherz. Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 20 000 ist Eva Streit geb. Scherz, von Bern und Zimmerwald, in Bern. Agentur für Rechte an literarischen Werken und Pressezeugnissen. Thormannstrasse 66.

9. Mai 1966. Mechanische Konstruktionen usw.  
LIMEC M. Lidauer, in Bern, Konstruktionsbureau für Mechanik und Elektronik, Vertretungen von Waren aller Art (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1965, Seite 243). Neues Geschäftsdomizil: Zeerlederstrasse 5.

9. Mai 1966. Elektronische Artikel.  
Nucletron A.G., in Bern. Import, Export, Handel und Fabrikation elektronischer und verwandter Artikel (SHAB. Nr. 67 vom 23. März 1959, Seite 854). Einzelprokura ist erteilt worden an Willy Schütz, von Sumiswald, in Genf.

10. Mai 1966. Immobilien.  
Aktiengesellschaft Bubenberghaus, in Bern (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1962, Seite 1027). Gottfried Hirt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde neu gewählt: Max Gerber, von Bern und Langnau i. E., in Bern; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Mai 1966. Zahntechnisches Laboratorium.  
Peter Walch, in Bern. Inhaber der Firma ist Peter Walch, von Bonaduz und Bern, in Bern. Betrieb eines zahntechnischen Laboratoriums. Sickingenstrasse 3.

10. Mai 1966.  
Gewerbekasse in Bern (Caisse industrielle à Berne), in Bern. Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1965, Seite 1165). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Dr. Urs Heger, von Laupen, in Bern, und Hugo Käsermann, von Bätterkinden, in Fraubrunnen.

10. Mai 1966.

Parquet & Holzbau A.G. Bern (Parqueterie et Constructions en bois S.A. Berne), in Bern (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1961, Seite 1583). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 31. März 1966 hat die Gesellschaft die Statuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung. Arnold Spychiger, Paul Meier und Jakob Schär sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Arnold Spychiger ist erloschen. In den Verwaltungsrat ist neu gewählt worden: Alfred Kummer, von Niedcrözn, in Bern; er führt die Unterschrift nicht.

10. Mai 1966. Wertschriften usw.

Triumph-Universa G.m.b.H., in Bern, Erwerb und Verwaltung von Wertschriften sowie Beteiligung an Unternehmungen (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1966, Seite 766). Die einzige Gesellschafterin «Triumph International Spiesshofer & Braun», bisher Kollektivgesellschaft mit Sitz in Zurzach, hat sich mit Wirkung ab 1. Juli 1965 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1966, Seite 123) und führt nun die Firma «Triumph International Spiesshofer & Braun Kommanditgesellschaft».

10. Mai 1966. Abmagerungsmittel.

Dr. med. P. Stauffer Erbe, in Bern, Inhaber der Firma ist Dr. med. dent. Jean-Pierre Stauffer, von Steffisburg und La Chaux-de-Fonds, in Genf. Einzelprokura ist erteilt an Alexandrine-Constance Stauffer-Frey, von Steffisburg und La Chaux-de-Fonds, in Genf. Versand von Abmagerungsmitteln. Sulgeneckstrasse 37.

11. Mai 1966. Beteiligungen usw.

Trust Commercial et industriel, Société Anonyme, in Bern, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 104 vom 8. Mai 1964, Seite 1438). Der Verwaltungsrat besteht aus Hans Balmer, Präsident (bisher einziges Mitglied); Alfons Weiss de Csepel (neu); Dr. Stefan von Mauthner, von Meilen, in Männedorf (neu), und Hans Frölich, von Brugg, in Bern (neu). Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien, Hans Balmer jedoch nicht mit Hans Frölich und Alfons Weiss de Csepel nicht mit Dr. Stefan von Mauthner. Die Einzelunterschrift von Hans Balmer sowie die Prokura von Alfons Weiss de Csepel sind erloschen.

11. Mai 1966. Bureauspezialartikel.

Iba Bern A.G., in Bern, Handelsgeschäft für Bureauspezialartikel aller Art (SHAB. Nr. 215 vom 15. September 1965, Seite 2384). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Marie Schmitt-Frei, von Basel, in Bern.

11. Mai 1966.

Hydrosaat AG, in Bern, Ansaat von Terrains usw. (SHAB. Nr. 106 vom 11. Mai 1964, Seite 1471). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. April 1966 wurde das Aktienkapital von Fr. 125 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 75 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000.

11. Mai 1966.

Indor Tee- & Kaffeeimport Walter Murbach, in Gümligen, Gemeinde Mur i bei Bern (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1963, Seite 798). Die Prokura von Jean Julien Lévy ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Heinrich Dornbierer, von Thal (St. Gallen), in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, und Bernhard Burkhardt, von Huttwil, in Bern.

11. Mai 1966. Restaurant.

René Zaugg, in Papiermühle, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist René Zaugg, von Trub, in Papiermühle, Gemeinde Bolligen. Betrieb des Restaurants «Bellevue». Papiermühlstrasse 140.

11. Mai 1966.

Kunsthandlung Brand, in Bern. Inhaber der Firma ist Joachim Brand, deutscher Staatsangehöriger, in Bern. Import von und Handel mit Oelgemälden und Drucken. Bümplizstrasse 106.

**Bureau Biel**

10. Mai 1966.

Schweizerische Nationalbank, Agentur in Biel (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1966, Seite 357), Aktiengesellschaft mit Sitz des II. Departements in Bern. Dr. Riccardo Motta, Vizepräsident des Direktoriums und Vorsteher des II. Departements, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident des Direktoriums und Vorsteher des II. Departements ist Alexandre Hay (bisher Direktor und Stellvertreter des Vorstehers des II. Departements); er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Zum Direktor und Stellvertreter des Vorstehers des II. Departements wurde ernannt Dr. Michel de Rivaz (bisher Abteilungsleiter des Sitzes Bern und der Agentur Biel). Zum Direktor und Stellvertreter des Vorstehers des III. Departements wurde ernannt Dr. Fritz Leutwiler, von Reinach (Aargau), in Zumikon (bisher Abteilungsleiter des Sitzes Zürich und der Agentur Winterthur). Beide führen Kollektivunterschrift zu zweien für die Sitze Bern und Zürich und die Agenturen Biel und Winterthur. Zum Hauptkassier wurde ernannt Rudolf Aebbersold. Er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien für den Sitz Bern und die Agentur Biel; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für den Sitz Bern und die Agentur Biel ist erteilt worden an Valentin Zumwald, von Düringen, in Bern, Stellvertreter des Hauptkassiers. Die Unterschrift des bisherigen Hauptkassiers Otto Kunz ist erloschen. Charles Schweingruber ist nun auch Bürger von Bern.

11. Mai 1966.

Grand Garage du Jura S.A., à Bienne (FOSC. du 9 juin 1959, N° 130, page 1638). Alfred Zangger, vice-président décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont radiés.

**Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)**

9. Mai 1966.

Simmentalbahn (SEZ), in Zweisimmen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1965, Seite 363). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 1. Juni 1962 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Schweizerischen Eisenbahngesetz angepasst. Die Genehmigung durch das Eidgenössische Post- und Eisenbahndepartement, Rechtswesen und Sekretariat, erfolgte am 23. August 1962. Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 11. Juni 1965 wurde eine Teilrevidierung der Statuten beschlossen, genehmigt durch das Eidgenössische Post- und Eisenbahndepartement am 8. Juli 1965. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch folgende Änderungen: Der Verwaltungsrat besteht aus höchstens zwölf Mitgliedern, wobei zwei vom Bundesrat und vier vom Regierungsrat des Kantons Bern bezeichnet werden. Die übrigen

sechs Mitglieder des Verwaltungsrates werden von der Generalversammlung gewählt. Die bisherige Direktion wird nun als Verwaltungsrats-Ausschuss bezeichnet.

10. Mai 1966.

Genossenschaft Sesselbahn Lenk-Betelberg, in Lenk i.S. (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1948, Seite 1839). Gemäss Beschlüssen der Generalversammlung vom 26. Juli 1963 und 21. Juni 1965 hat die Genossenschaft ihre Statuten teilweise revidiert. Die Genossenschaft bezweckt die Erstellung und den Betrieb der erforderlichen Transportmittel zur Personenbeförderung von Lenk in das Gebiet des Betelberges und Haslerberges. Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen, sofern dies dem Zweck förderlich ist. Ferner wurde die Mitgliederzahl der Verwaltung auf 10 erhöht. Die übrigen Statutenänderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Aus dem Vorstand ist infolge Rücktrittes ausgeschieden der Präsident Samuel Perrollaz, dessen Unterschrift erloschen ist. Neu in die Verwaltung wurde als Präsident gewählt: Gottfried Teuscher sen., von Erlenbach i.S., in Lenk i.S. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen zu zweien.

**Bureau Büren an der Aare**

9. Mai 1966. Lampen.

E. & A. Hurni, in Diessbach bei Büren. Ernst und Anton Hurni, beide von Gurbrü, in Diessbach bei Büren, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1966 begonnen hat. Fabrikation von Heimplampen. Schmidgasse 18a.

10. Mai 1966. Uhrenbestandteile.

Astor Aktiengesellschaft, in Lengnau, Betrieb eines Sortissages- und Argentages-Ateliers usw. (SHAB. Nr. 96 vom 28. April 1963, Seite 1192). Prokura wurde erteilt an Hans Schaeren, von Spiez, in Lengnau (Bern). Er zeichnet zu zweien mit dem Verwaltungsratsmitglied Lina Graber-Maire und den Prokuristen Edmund Graber und Dr. Peter Robert.

**Bureau de Delémont**

10. mai 1966.

Caisse de crédit mutuel de Soule, à Soule, société coopérative (FOSC. du 9 mai 1960, N° 107, page 1407). Joseph Crétin, secrétaire, ne fait plus partie du comité; il est remplacé par Robert Prince, de et à Soule. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

**Bureau Nidau**

9. Mai 1966.

Darlehenskasse Ipsach, in Ipsach (SHAB. Nr. 144 vom 25. Juni 1964, Seite 1966). Infolge Rücktrittes ist Arnold Nobs, Präsident, aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Sekretär, Gottfried Amsler, von Densbüren, in Ipsach, ist zum Präsidenten gewählt worden. Neu ist in den Vorstand gewählt worden: Walter Ledermann, von Lützelflüh, in Ipsach, als Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

**Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

10. Mai 1966. Plastikmaterialien, agrochemische Produkte.

Glauser Hanspeter, in Rubigen, An- und Verkauf von Plastikmaterialien und agrochemischen Produkten (SHAB. Nr. 56 vom 10. März 1964, Seite 774). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

**Bureau Schwarzenburg**

12. Mai 1966.

Käsergenossenschaft Rüscheegg-Graben, Gemeinde Rüscheegg, (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1952, Seite 1250). Aus der Verwaltung ist Ernst Messerli ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident Walter Stübi, von Rüeggisberg, in Fehli, Gemeinde Rüeggisberg, wurde als Präsident, und der Beisitzer Hans Zbinden, von Guggisberg, in Aspen, Gemeinde Rüscheegg, als Vizepräsident gewählt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

**Bureau Thun**

29. April 1966. Spedition usw.

M. Kehrli & Co., in Thun. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1966 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Max Kehrli, von Bern, in Oberhofen am Thunersee. Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 1000.- aus Sondergut ist Mireille Kehrli geb. Gobat, von Bern, in Oberhofen am Thunersee, Ehefrau des Max. Ihr ist Einzelunterschrift erteilt. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ernst Wittwer, von Trub, in Thun, und Robert Frey, von Münsingen, in Thun. Spedition, Camionnage, Transporte aller Art, Lagerhaus, Handel mit Brennstoffen und Mineralölprodukten, Kommunaldienste. Allmendstrasse 42.

29. April 1966. Spedition usw.

M. Kehrli A.G. Thun, in Thun, Spedition, Camionnage, Transporte aller Art, Lagerhausbetrieb, Brennmaterialienhandlung en gros und en détail (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1962, Seite 371). Max Kehrli, Präsident des Verwaltungsrates, und Mireille Kehrli-Gobat, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnen nun in Oberhofen am Thunersee; Prokurist Ernst Wittwer wohnt nun in Thun.

10. Mai 1966. Restaurant.

Frau Barba-Monner, in Thun, Betrieb der spanischen Weinhalle (SHAB. Nr. 117 vom 20. Mai 1936, Seite 1231). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst. Aktiven und Passiven wurden per 1. August 1964 von der hiernach eingetragenen Firma «Juan Barba», in Thun, übernommen.

10. Mai 1966. Restaurant.

Juan Barba, in Thun. Inhaber der Firma ist Juan Barba, von und in Thun. Die Firma hat per 1. August 1964 Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Frau Barba-Monner», in Thun, übernommen. Betrieb des Restaurants «Casa Barba». Gerbergasse 1.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

9. Mai 1966.

Darlehenskasse Aesch, in Aesch. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. April 1966 eine Genossenschaft. Zweck: Entgegennahme von verzinslichen Geldern auf Sparhefte, Obligationen und in laufender Rechnung; Gewährung von Darlehen an die Mitglieder; Ansammeln eines unteilbaren Genossenschaftsvermögens. Es werden Anteilscheine zu Fr. 200 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich, solidarisch und unbeschränkt. Ausserdem sind sie zu Nachschüssen bis zum

fünffachen Betrag des Genossenschaftsanteils verpflichtet, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien. Präsident ist Hans Hälttschi, von und in Aesch; Vizepräsident ist Hans Furrer, von und in Mosen; Aktuar ist Theodor Lang, von Aesch und Retschwil, in Aesch.

9. Mai 1966.

**A.G. Ziegelwerke Horw-Gettnau-Muri**, in Horw (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1966, Seite 551). Carl Felber und Dr. Anton Erni sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist Dr. Hans Fischer (bisher Mitglied) und Vizepräsident Dr. Hans Schnyder (bisher Mitglied). Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Robert Frey, von Hochdorf und Schölz, in Hochdorf; Karl Felber, von Ettiswil, in Adliswil (Zürich), und Franz Erni, von Nebikon, in Thayngen (Schaffhausen). Präsident, Vizepräsident und das Mitglied Robert Frey führen Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Mai 1966. Schmiede usw.

**Rolf Brunner**, in Buchs. Inhaber dieser Firma ist Rolf Brunner, von Lauterbrunn, in Buchs. Betrieb einer Schmiede und Schlosserei, sowie Vertretungen aller Art.

9. Mai 1966.

**Enne-Immobilien AG.**, in Luzern (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1963, Seite 793). René Flatt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Dr. Willi Kissling, von Diessenhofen (Thurgau), in Ennetbaden (Aargau). Er zeichnet zu zweien.

9. Mai 1966.

**Familien-Baugenossenschaft Kriens**, in Kriens (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1963, Seite 1159). Heinrich Lüthi ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Josef Kreienbühl, bisher Aktuar, sind erloschen. Zeichnungsberechtigt sind jetzt: Präsident Paul Kuster (bisher); Vizepräsident Franz Zihler, von und in Kriens (bisher Mitglied ohne Unterschrift); Aktuar Walter Enz, von Giswil, in Kriens (neu), und Kassier Emil Frey (bisher). Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien.

9. Mai 1966.

**Gemeinnützige Baugenossenschaft Emmen (G.B.E.)**, in Emmen (SHAB. Nr. 179 vom 5. August 1964, Seite 2404). Anton Achermann ist als Präsident zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Hans Spring, von Emmen und Vechigen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Vizepräsident ist Hans Lang (bisher zeichnungsberechtigtes Mitglied) und Sekretär Oskar Vonmoos (bisher). Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder dem Vizepräsidenten.

9. Mai 1966. Lebensmittel, Gärtnerei.

**Ernst Huber**, in Luzern, Lebensmittel, Gärtnerei (SHAB. Nr. 23 vom 31. Januar 1964, Seite 324). Der Firmainhaber lebt mit seiner Ehefrau nun in allgemeiner Gütergemeinschaft.

9. Mai 1966. Restaurant.

**A. Lang-Peter**, in Hochdorf, Restaurant Flora (SHAB. Nr. 154 vom 6. Juli 1965, Seite 2115). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. Mai 1966. Bauunternehmung, Autotransporte.

**Ferdinand Zettel & Söhne**, in Luthern, Bauunternehmung und Autotransporte (Sachentransporte) (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1961, Seite 62). Aus dieser Kollektivgesellschaft ist Johann Zettel auf den 31. Dezember 1965 ausgeschieden. Die beiden übrigen Gesellschafter Ferdinand Zettel, sen. und Ferdinand Zettel, 1930, führen die Gesellschaft unter der Firma F. Zettel & Cie. weiter.

### Schwyz - Schwytz - Svitto

10. Mai 1966.

**Kaufhaus Waldstatt A.G.**, in Einsiedeln, Handel mit und Vertrieb sämtlicher Bedarfsartikel (SHAB. Nr. 95 vom 27. April 1959, Seite 1199). Präsident André Maus ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Robert Nordmann ist nun Präsident und führt weiterhin Einzelunterschrift. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Jacques Maus, von Genf, in Corsier (Genf), sowie Gérard Nordmann und Philippe Nordmann, beide von und in Genf.

### Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

18. April 1966. Philatelistische Artikel usw.

**Philba A.-G.**, in Hergiswil. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 19. März 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von philatelistischen Artikeln. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss den Verträgen vom 19. März 1966 Sacheinlagen, bestehend aus Büromöbeln, Briefmarkensammlungen, Einsteckkarten u. dgl. von Hanspeter Schärli, in Ebikon, im Werte von Fr. 17 000, wofür ihm 17 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000; von Josef Meier, in Hergiswil, von Fr. 6000, wofür ihm 6 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 und von Alois Meier, in Luzern, von Fr. 17 000 wofür ihm 17 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000, ausgehändigt werden. Der Restbetrag von Franken 10 000 ist in bar einbezahlt worden. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hanspeter Schärli, von Menznau, in Ebikon, Präsident; Josef Meier, von Menznau, in Hergiswil (Nidwalden), und Alois Meier, von Menznau, in Luzern; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: bei Frau Ursula Meier-Schlauffer, Pilatusstrasse.

### Glarus - Glaris - Glarona

4. Mai 1966.

**Società d'affari commerciali e finanziari SACEF S.A.**, in Glarus, Uebernahme, Kauf und Verkauf von Mobilien, Waren und Werten usw. (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1963, Seite 3123). Giorgio Fontana, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Verwaltungsratspräsident wurde gewählt: Giorgio Bucher, von Kerns (Obwalden), in Lugano. Er zeichnet zu zweien mit den übrigen Zeichnungsberechtigten.

### Zug - Zoug - Zugo

2. Mai 1966. Textilien usw.

**Western Trends SA**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 26. April 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Handel mit Waren aller Art, namentlich Import und Export von Textilien westlicher Moderichtung und von Textilmaschinen. Die Gesellschaft kann auch Vertretungen von Handels- und Fabrikationsunternehmen übernehmen, Patente, Lizenzen, Marken, «Know-How» und andere gewerbliche Schutzrechte erwerben und verwerten, andere Unternehmen beraten, finanzieren und sich an solchen beteiligen, sowie auch Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Graeme K. Howard, amerikanischer Staatsangehöriger, in Philadelphia (Pa. USA), als Präsident; Rolf E. Welti, von Bern und Dägerlen (Zürich), in Zürich, als Vizepräsident, und Dr. Karel Zoller, von Zollikon, in Zug. Der Präsident Graeme K. Howard führt Einzelunterschrift; Rolf E. Welti und Dr. Karel Zoller führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Dr. Karel Zoller).

9. Mai 1966. Beteiligungen usw.

**Austrovest AG**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmen usw. (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1966, Seite 410). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Mai 1966 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Alwin Rolf Weber und Dr. Hans Hüsey führen jetzt Einzelunterschrift; ihre Kollektivunterschrift ist erloschen.

9. Mai 1966. Elektroartikel usw.

**Asimeo AG**, in Zug, Herstellung und Vertrieb von Elektro- und Haushalt- sowie Geschenk- und Gebrauchsartikeln aller Art usw. (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1965, Seite 517). Heinz Bösch ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Domizil: Poststrasse 20b (eigenes Büro).

9. Mai 1966. Möbel, Wäsche usw.

**Josef Kennel**, bisher in Walchwil, Handel mit Möbeln, Wäsche, Teppichen und Vorhängen (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1957, Seite 2404). Die Firma hat den Sitz nach Baar verlegt. Der Inhaber wohnt nun in Baar, Zugerstrasse 51.

9. Mai 1966. Werkzeuge, Maschinen usw.

**Iten & Huonder A.G.**, in Zug, Handel mit Werkzeugen und Maschinen aller Art usw. (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1965, Seite 695). Emil Gerold Iten, Präsident des Verwaltungsrates, ist nun auch Delegierter des Verwaltungsrates.

9. Mai 1966. Beteiligungen usw.

**Indarep A.G.**, in Baar, Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmen jeder Art usw. (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1965, Seite 389). Pierre J. Roux und Camillo Andina sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Georges Philippe bleibt als einziges Verwaltungsratsmitglied und führt inskünftig Einzelunterschrift.

9. Mai 1966.

**Glova Holding S.A.**, in Zug, finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB. Nr. 97 vom 24. April 1966, Seite 1366). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. April 1966 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 305 000 erhöht durch Ausgabe von 255 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 305 000, eingeteilt in 305 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 75 500 einbezahlt.

9. Mai 1966. Beteiligungen usw.

**Hydrall AG**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1965, Seite 3784). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. April 1966 hat die Gesellschaft ihre Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Hydrallag**.

### Freiburg - Fribourg - Friborgo

#### Bureau de Fribourg

11 mai 1966. Immeubles.

**S.I. Universa S.A.**, à Fribourg. Achat et vente d'immeubles, etc. (FOSC. du 28 août 1963, N° 200, page 2483). René Hatt, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil. Sa signature est radiée. A été nommé à sa place: Dr. Willi Kissling, de Diessenhofen (Thurgovie), à Ennetbaden (Argovie). Il engage la société par sa signature collective avec le président Peter Buser (inscrit).

11 mai 1966. Participations.

**Kuameo Oil S.A. en liquidation**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC. du 8 octobre 1965, N° 235, page 3151). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

11 mai 1966. Perles imitées, bijouterie, etc.

**Produits Heusch S.A.**, à Fribourg, commerce en Suisse des produits fabriqués par les Industries Heusch en Espagne, etc. (FOSC. du 10 septembre 1964, N° 210, page 2735). Le capital social de fr. 250 000 est entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique du 20 avril 1966, la société a décidé de porter son capital social de fr. 250 000 à fr. 300 000 par l'émission de 500 actions de 100 fr. nominatives, entièrement libérées par compensation de créances. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 300 000, divisé en 3000 actions de fr. 100 chacune nominatives, entièrement libérées. Georges Carrel, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil. Sa signature est radiée. A été nommée membre du conseil: Suzanne Hefli, de Haslen (Glaris), à Berne. Elle engagera la société par sa signature collective à deux avec une autre personne autorisée.

11 mai 1966. Appareils pour l'enregistrement de sons, etc.

**Ampex World Operations S.A.**, à Fribourg. Achat et vente d'appareils pour l'enregistrement de sons, etc. (FOSC. du 28 juin 1965, N° 147, page 2019). Clifford Moggs, citoyen de la Grande Bretagne, à Fribourg, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux avec un membre du conseil d'administration.

11 mai 1966. Enregistrement de sons, etc.

**Ampex International S.A.**, à Fribourg. Achat, vente et commerce pour l'enregistrement de sons, etc. (FOSC. du 26 février 1965, N° 47, page 619). Clifford

Moggs, citoyen de la Grande Bretagne, à Fribourg, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux avec un membre du conseil d'administration.

12 mai 1966. Participations, etc.

Valeron S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOOSC. du 9 juillet 1965, N° 157, page 2160). La raison est radiée d'office ensuite du transfert du siège de la société à Baden (FOOSC. du 22 avril 1966, N° 93, page 1300).

12 mai 1966.

Aircraft Product Trading S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 26 avril 1966, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: la représentation de sociétés étrangères pour ce qui concerne des produits et appareils électroniques et aéronautiques, en vue de l'achat et de la vente de tels produits; l'achat, la vente et l'exploitation à l'étranger de tous brevets, licences, sous-licences, marques de fabrique et de commerce, concernant tous produits et appareils se rapportant à l'industrie aéronautique ainsi que la négociation et la conclusion de toutes transactions dans ce domaine; l'acquisition et la gestion de toutes participations. La société n'exercera aucune activité en Suisse, sauf celle strictement nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 50 000 divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 entièrement libéré. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Alain Siry, de Genève, à Bernex (Genève), avec signature individuelle.

#### Bureau de Morat (district du Lac)

9 mai 1966.

Union maraîchère du Vully, à Nant, commune de Vully-le-Bas, société coopérative (FOOSC. du 14 avril 1960, N° 88, page 1175). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 25 mars 1965, la société a modifié ses statuts. Elle ajoute à son but «la fourniture des produits auxiliaires aux meilleures conditions et qualités». Chaque associé est tenu de souscrire au moins une part sociale de fr. 50. Les communications et convocations sont adressées aux membres par écrit et par insertion dans le journal «Le paysan fribourgeois». Le comité est composé de 7 à 9 membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Ce sont: Maurice Besse, président (déjà inscrit); Ernest Derron, de Vully-le-Bas, à Sugiez, commune de Vully-le-Bas, vice-président (jusqu'ici membre); Charles Pellet, secrétaire (déjà inscrit).

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Balsthal

10. Mai 1966. Hotel, Sattlerei.

Walter Münch-Zweifel, in Balsthal, Betrieb des Hotel zum «Löwen» und Sattlerei (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1946, Seite 218). Die Firma wird infolge Verkaufes des Geschäftes gelöscht.

##### Bureau Grenchen-Bettlach

10. Mai 1966.

Fabriques de Pignons Réunies S.A. (Vereinigte Pignons-Fabriken A.G.), in Grenchen, Fabrikation, Verkauf und Ankauf von Pignons, Rädern und Etampes für die Uhrenindustrie usw. (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1965, Seite 852). Max Lerch wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt. Er bleibt Direktor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

##### Bureau Kriegstetten

5. Mai 1966.

Darlehenskasse Horriwil, in Horriwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 58 vom 12. März 1964, Seite 809). Erwin Ziegler, Präsident, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden gewählt: Urs Ziegler, von und in Horriwil, zum Präsidenten (bisher Vizepräsident); Hans Jordi, von Huttwil, in Horriwil, zum Vizepräsidenten (bisher Mitglied). Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

##### Bureau Olten-Gösgen

9. Mai 1966. Spitäler- und Hotelmobiliar usw.

Riesen & Berchtold, in Trimbach, Verarbeitung von Schaumgummi sowie Fabrikation von und Handel mit Waren aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 204 vom 3. September 1959, Seite 2455). Emil Lips und seine Ehefrau Hulda Lips geb. Thurnheer, beide von und in Oberrieden (Zürich), sind als Gesellschafter eingetreten. Die Geschäftsnatur wird geändert in Fabrikation von und Handel mit Mobiliar, Polsterwaren und Textilien für Spitäler und Hotels.

9. Mai 1966.

Aktiengesellschaft für Immobilien-Anlagefonds Devo, in Olten (SHAB. Nr. 44 vom 21. Februar 1966, Seite 592). Neu wurden ohne Zeichnungsberechtigung in den Verwaltungsrat gewählt: Arnold Voegelin, von Basel und Riehen, in Riehen; Dr. Jean Wälchli, von Seeberg, in Olten, und Doktor Otto Fischer, von Wald (Zürich), in Bern.

9. Mai 1966.

«INFORMATION»-Verlagsgesellschaft m.b.H., in Olten. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Mai 1966 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Redaktion und den Verlag des schweizerischen Wochenbulletins «INFORMATION», welches sich mit Auskünften über Veranstaltungen kultureller, gesellschaftlicher, sportlicher und anderer Art in der Schweiz und im ausländischen Grenzgebiet befasst. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Arthur O. Kohler, von Wynau, in Olten, und Herbert von Arx, von Egerkingen, in Trimbach, je mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Uebergabe gegen Empfangsbescheinigung. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die Gesellschafter Arthur O. Kohler und Herbert von Arx. Einzelprokura ist erteilt an Elisabeth von Arx-Kamber, von Egerkingen, in Trimbach. Domizil: Hagbergstrasse 37, bei Arthur O. Kohler.

9. Mai 1966. Radiozubehör.

Tonex, Thekla Frey, in Olten, Radiozubehör (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1952, Seite 281). Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1966 und Sacheinlagevertrag vom 9. Mai 1966 durch die nachstehend eingetragene «Tonex AG Olten», in Olten, gelöscht.

9. Mai 1966. Radio- und Fernsehapparate usw.

Tonex AG Olten, in Olten. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 9. Mai 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Radioapparaten, Fernsehapparaten, Plattenspielern, elektronischen und elektrischen Apparaten und verwandten Produkten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften oder Grundstücke erwerben und verkaufen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Franken 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt rückwirkend auf den 1. Januar 1966 das Geschäft der bisherigen Einzel-firma «Tonex, Thekla Frey», in Olten, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1966 und Sacheinlagevertrag vom 9. Mai 1966, wonach die Aktiven Fr. 940 259.88 und die Passiven Fr. 746 259.88 betragen zum Preise von Fr. 194 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Franken 6000 wurden bar einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Ernst Brügger, von Lostorf, in Olten, als Präsident; Hans Frey, von Niedererlisbach, in Olten, als Vizepräsident, und Thekla Frey-Deubelbeiss, von Niedererlisbach, in Olten. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Rötzmattweg 17.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Berichtigung.

Herman Miller A.G., in Basel (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1966, Seite 1602). Richtige Schreibweise dieser Firma.

6. Mai 1966. Kosmetische Produkte.

Georg Dralle A.G. Produktionsgesellschaft, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Mai 1966 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Produktion von kosmetischen Produkten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Ein Gründer bringt gemäss Sacheinlagevertrag mit Verzeichnis vom 5. Mai 1966 Maschinen, Apparate, Installationen und Mobilien für total Fr. 33 000 in die Gesellschaft ein und erhält hierfür 33 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Sofern sämtliche Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, erfolgt die Einladung zu Generalversammlungen durch eingeschriebenen Brief an die letztbekannte Adresse, sonst im Publikationsorgan. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehört an: Werner Nikles, von Worben, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Frobenstrasse 64.

6. Mai 1966. Parfümerien.

Georg Dralle A.G., in Basel, Herstellung und Vertrieb von Parfümerien usw. (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1965, Seite 1511). In der Generalversammlung vom 5. Mai 1966 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 75 000 wurde durch Ausgabe von 125 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung liberiert.

9. Mai 1966. Waren aller Art.

Fix-Vertrieb Neuheiten, Frau I. Häfliger, in Basel. Inhaberin dieser Einzel-firma ist Irene Häfliger-de Plathy, von und in Basel, in Gütertrennung lebend mit Dr. Jost Häfliger. Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB ist erteilt. Vertrieb von Neuheiten aller Art. Schneidergasse 27.

9. Mai 1966. Buchhandlung.

Wepf & Co., in Basel, Kollektivgesellschaft, Buchhandlung usw. (SHAB. Nr. 76 vom 1. April 1946, Seite 991). Einzelprokura ist erteilt worden an Hans Herrmann, von Basel, in Riehen.

9. Mai 1966. Zimmerei, Schreinerei.

Hans Gfeller, in Basel, Zimmerei und Schreinerei (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1961, Seite 2279). Ueber den Inhaber der Einzelfirma, Hans Gfeller-Jost, wurde am 25. April 1966 der Konkurs erkannt.

9. Mai 1966. Ofenbau usw.

Fritz Fankhauser, Zweigniederlassung in Basel, Ofenbau usw. (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1963, Seite 2104), mit Hauptsitz in Arlesheim. Die Zweigniederlassung ist aufgehoben worden. Ihre Firma ist erloschen.

9. Mai 1966.

E. & R. Breitenfeld, Malergeschäft, in Basel, Emil Breitenfeld-Horlacher und Rolf Breitenfeld-Mrotzeck, beide von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 2. Mai 1966 begonnen hat. Malergeschäft. Froburgstrasse 15.

9. Mai 1966. Bauunternehmung usw.

W. & J. Rapp A.G., in Basel, Bauunternehmung usw. (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1965, Seite 1109). Die Prokura des Paul Probst ist erloschen.

9. Mai 1966. Mal- und Tapezieratelier.

Bruno Beffa, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Bruno Beffa-Läubin, von Airolo, in Basel. Atelier für Maler- und Tapezierer-Arbeiten. Gundeldingerstrasse 486.

9. Mai 1966.

Invescofinanz A.G., in Basel (SHAB. Nr. 89 vom 16. April 1962, Seite 1141). Walter Klingler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

9. Mai 1966.

Elco Oelfeuerungen A.G., Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1963, Seite 3284) mit Hauptsitz in Zürich. Neues Domizil: Schweizergasse 33.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

10. Mai 1966.

Portland-Cementwerk Thayngen A.-G., in Thayngen (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1962, Seite 1939). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Curt Labhart, Präsident, infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Karl Heusi, von Schleithen, nun in Küsnacht (Zürich), ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates, und Jacques Hübscher, von Thayngen, in Genf, Vizepräsident. Als neues Verwaltungsratsmitglied wurde Dr. Bernhard Peyer, von und in Schaffhausen, gewählt. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Mai 1966.

Spar- & Leihkasse Thayngen, in Thayngen. Gemeindegeldinstitut (SHAB. Nr. 90 vom 20. April 1965, Seite 1215). Jean Bolli-Oschwald, Präsident des Verwaltungsrates und Vorstandes, ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident, Heinrich Stamm, ist nun Präsident. Neu wurde als Vizepräsident des Verwaltungsrates und Vorstandes gewählt: Rudolf Kunz sen., von Wald (Zürich), in Thayngen. Der Präsident und Vizepräsident des Verwaltungsrates und Vorstandes sowie der Verwalter führen Einzelunterschrift.

10. Mai 1966. Metzgerei.  
Fritz Zimmerli, in Stein am Rhein, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1961, Seite 3402). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. Mai 1966. Auto-Elektrik.  
Richard Bruggmann junior, bisher in Schaffhausen, Spezialwerkstätte für Auto-Elektrik und Dieselpumpen (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1962, Seite 2109). Die Firma hat den Sitz nach Neuhausen am Rheinfall verlegt. Schaffhauserstrasse 82.

11. Mai 1966.  
Schweizerische Industrie-Gesellschaft (Société Industrielle Suisse) (Swiss Industrial Company) (Società Industriale Svizzera) (Sociedad Industrial Suiza), in Neuhausen am Rheinfall, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 44 vom 21. Februar 1966, Seite 592). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 11. Mai 1966 wurde das Aktienkapital von Fr. 15 000 000 auf Fr. 16 500 000 erhöht durch Ausgabe von 5000 Namenaktien zu Fr. 300. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 16 500 000, eingeteilt in 55 000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 300. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: René Frey, von Schaffhausen, in Neuhausen am Rheinfall; er bleibt Direktor und zeichnet nun auch als Verwaltungsratsmitglied kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen, und Carl E. Scherrer, von und in Schaffhausen, dieser ohne Zeichnungsbefugnis.

12. Mai 1966.  
Transport GmbH Thayngen, in Thayngen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. April 1966 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Zweck der Gesellschaft ist die Ausführung von Transporten (Güter). Sie kann sich an andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen sowie gleichartige und verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Hans-Ulrich Ogg-Keller, von und in Thayngen, und Karl Augustin-Rutsemann, von und in Thayngen, mit einer Stammeinlage von je Fr. 10 000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Gesellschafter durch eingeschriebenen Brief. Die beiden Gesellschafter sind zugleich Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Im Winkel 268.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

10. Mai 1966.  
Kreditanstalt Grabs, in Grabs, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1962, Seite 3285). An der Generalversammlung vom 7. Mai 1966 wurden die Statuten neu gefasst. Zweck ist der Betrieb einer Bank. Sie befasst sich mit allen Bankgeschäften, die in den normalen Bereich einer Lokalbank fallen. Gleichzeitig wurde die Zusammenlegung der bisherigen 100 Inhaberaktien zu Fr. 100 in 20 Inhaberaktien zu Fr. 500 beschlossen. Im weiteren wurde das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 500. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 1 500 000 und ist eingeteilt in 3000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 7 bis 9 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht.

10. Mai 1966.  
Sennereigenossenschaft Lenggis, in Jona (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1962, Seite 747). An den Generalversammlungen vom 20. Dezember 1965 und 10. März 1966 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die vorgenommenen Änderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht.

10. Mai 1966.  
Gebr. Schwendener, Garage, in Sevelen. Thomas Schwendener und Christian Schwendener, beide von Sevelen und Buchs (St. Gallen), in Sevelen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1965 ihren Anfang nahm. Garage, Autoreparatur-Werkstätte. Veltur.

10. Mai 1966. Sanitäre Anlagen usw.  
Richard Frei, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Richard Frei, von Buchs (Luzern), in St. Gallen. Sanitäre Anlagen und Bauspenglerei. Zürcherstrasse 277.

10. Mai 1966.  
Handels- und Uebersetzerschule St. Gallen Tuchschnid, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Fritz Tuchschnid, von Thundorf (Thurgau), in Teufen (Appenzel A.-Rh.). Handels- und Uebersetzerschule. Oberer Graben 26.

10. Mai 1966. Kolonialwaren.  
Adolf Rauber-Müller, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald, Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 88 vom 15. April 1954, Seite 981). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

10. Mai 1966.  
Milchverwertungsgenossenschaft Fideris, in Fideris (SHAB. Nr. 220 vom 21. September 1965, Seite 2945). Laut Generalversammlung vom 17. November 1963 hat die Genossenschaft ihre Statuten geändert. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen. Reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder den Gläubigern der Genossenschaft persönlich und solidarisch mit ihrem ganzen Vermögen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

10. Mai 1966.  
Societat per tratga da biestga a-Cunter, in Cunter (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1955, Seite 423). Hieronymus Dosch ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Vorstand wurde als Präsident gewählt: Carl Bergamin, von und in Cunter. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Kassier.

#### Aargau - Argovie - Argovia

9. Mai 1966. Immobilien.  
Bau A.G. Heintli-Widen, in Widen. Bau, Kauf und Verkauf von Immobilien (SHAB. Nr. 32 vom 9. Februar 1960, Seite 464). Ueber diese Gesellschaft ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Bremgarten vom 15. Juni 1965 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Beschluss vom 3. März 1966 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Firma wird in Anwendung von Art. 66, Abs. 2, HRV von Amtes wegen gelöscht.

9. Mai 1966.

Milchgenossenschaft Olsberg, in Olsberg (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1960, Seite 2484). Der Vizepräsident Fritz Hegnauer und der Kassier Arnold Leuenberger sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Fritz Glauser-Jeker, von Zauggenried (Bern), in Olsberg, als Vizepräsident, und Leo Wirth-Hohler, von Eglisau, in Olsberg, als Kassier. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

9. Mai 1966. Kohlen.  
W. Schell-Hunziker, in Schöftland, Kohlenhandlung (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1946, Seite 439). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

9. Mai 1966. Brennstoffe.  
Walter Schell, in Schöftland. Inhaber dieser Firma ist Walter Schell-Moor, von Utendorf (Bern) und Schöftland, in Schöftland. Handel mit festen und flüssigen Brennstoffen. Ruederstrasse 198.

9. Mai 1966.  
Kaufhaus Schlossberg A.G., in Baden, Betrieb eines Kaufhauses, Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen des In- und Auslandes sowie An- und Verkauf von Immobilien (SHAB. Nr. 226 vom 29. September 1964, Seite 2923). André Maus, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

9. Mai 1966.  
SURB-Immobilien AG., in Wettingen, Erwerb, Verkauf, Erstellung, Vermittlung und Verwaltung von Immobilien, Finanzierung von Wohn- und Geschäftsbauten usw. (SHAB. Nr. 17 vom 24. Januar 1964, Seite 239). Die Unterschrift von René Hatt ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Dr. jur. Willy Kissling-Vonarburg, von Diessenhöfen (Thurgau), in Ennetbaden.

9. Mai 1966. Immobilien.  
Wulla A.G., in Aarburg, Kauf und Verkauf, Tausch, Vermietung und Vermittlung von Immobilien aller Art, Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1963, Seite 1431). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Siegfried Peter, von Pfaffnau, in Aarburg. Er führt Einzelunterschrift.

9. Mai 1966.  
Schweizerische Nationalbank, Zweigniederlassung in Aarau (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1966, Seite 123), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Dr. Riccardo Motta, Vizepräsident des Direktoriums und Vorsteher des II. Departements, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident des Direktoriums und Vorsteher des II. Departements ist Alexandre Hay, von Chêne-Bougeries (Genf), in Bern (bisher Stellvertreter des Vorstehers des II. Departements). Er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

9. Mai 1966.  
Ed. Wülser-Meier Handlung & Coiffeur Zeihen, in Zeihen, Handlung und Coiffeurgeschäft (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1950, Seite 1768). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

10. Mai 1966.  
Thurg. Milchproduzentenverband, in Weinfelden, Genossenschaft (SHAB. Nr. 186 vom 12. August 1965, Seite 2516). Erich Ullmann, Präsident, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde Heinrich Herzog, von Homburg, in Münsterlingen, in den Vorstand gewählt. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv unter sich oder je mit dem Geschäftsführer oder dem Verwalter.

10. Mai 1966.  
Aktienbauverein Arbon, in Arbon, Aktiengesellschaft zur Erstellung einfacher und guter Wohnungen und deren Vermietung (SHAB. Nr. 154 vom 7. Juli 1959, Seite 1926). Hans Saurer ist als Präsident zurückgetreten, bleibt aber weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner ist Max Baumer aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Neu wurde Paul Rüegg, von Pfäffikon (Zürich), in Arbon, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt. Neues Domizil: Sonnenhügelstrasse 62, beim Präsidenten.

10. Mai 1966.  
Darlehenskasse Tobel (Thg.), in Tobel (SHAB. Nr. 213 vom 14. September 1964, Seite 2773). August Rieser, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Paul Suter-Müller wurde zum Präsidenten ernannt; er führt Kollektivunterschrift wie bisher. Als neuer Vizepräsident wurde Julius Ricklin, von Tägerschen, in Affeltrangen, in den Vorstand gewählt; er zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Aktuar.

10. Mai 1966. Benzintransporte usw.  
Willi Rubin, in Kreuzlingen, Handel mit Benzin und Heizöl, Auto-transporte (Sachtransporte) (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1966, Seite 963). Natur des Geschäftes ist: Ausführung von Transporten mit Benzin und Heizöl.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Lugano

29 aprile 1966. Materiali edili, ecc.  
Skermoplast S. a. g. l., a Lugano, acquisto e vendita materiali edili, ecc. (FUSC. del 9 dicembre 1964, N° 287, pagina 3696). Edoardo Monney non fa più parte della società. La sua quota di fr. 10 000 è stata ceduta in ragione di fr. 1000 a Bice Regazzoni nata Moser, da Pregassona, in Viganello, che diventa socio e in ragione di fr. 9000 al socio-gereante Dario Regazzoni. La quota di quest'ultimo è stata portata da fr. 10 000 a fr. 19 000. Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria dei soci del 25 marzo 1966, lo statuto è stato modificato di conseguenza, come pure le modalità di firma nel senso che ora la società è vincolata dalla firma individuale dei soci e su un punto non soggetto a pubblicazione. Il capitale è ora di fr. 20 000 diviso in due quote rispettivamente di fr. 19 000 e di fr. 1000. La firma di Edoardo Monney, quale gereante è estinta. I soci: Dario Regazzoni e Bice Regazzoni sono gereanti con firma individuale. Il contratto è stato ratificato dalla competente delegazione tutoria in data 19 aprile 1966.

3 maggio 1966. Prodotti farmaceutici, ecc.  
Vitavan Lugano S.A., a Lugano, la fabbricazione e vendita di prodotti farmaceutici, ecc. (FUSC. del 12 marzo 1965, N° 59, pagina 778). Marco

Celoria, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Dr. Kamen Troller, da Starrkirch (Soletta) e Lucerna, in Ruvigliana di Castagnola.

9 maggio 1966. Architettura, ecc.

Interform S.A., a Castagnola, studio d'architettura, ecc. (FUSC. del 26 marzo 1965, N° 71, pagina 957). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 29 aprile 1966, la società ha deciso di modificare le modalità di firma nel senso che ora la società è vincolata dalla firma collettiva a due dei consiglieri d'amministrazione aventi diritto di firma. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il consiglio d'amministrazione è composto da: Hansruedi Walter, ora in Origlio, presidente e già con firma individuale; dott. Franco Cattaneo, vice-presidente, come finora, e Giuseppe Wicki, membro come finora, tutti con firma collettiva a due. Walter Zinsli, già con firma collettiva a due è sempre segretario e membro del consiglio d'amministrazione ma senza diritto di firma.

10 maggio 1966. Affari commerciali, ecc.

Brasimport & export S.A., a Lugano, l'esecuzione di ogni genere di affari commerciali, ecc. (FUSC. del 10 febbraio 1964, N° 31, pagina 428). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 6 maggio 1966, la società ha deciso di modificare lo statuto nel senso che ora l'amministrazione si compone da 1 a 5 membri. Le altre modifiche non concernono i fatti pubblicati. Dott. Giorgio Ghiringhelli, presidente dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Dott. Mario Grassi, già membro con firma collettiva a due, è ora presidente del consiglio d'amministrazione con firma individuale.

10 maggio 1966. Ristorante, ecc.

Gottfried e Angela Streuli, a Muzzano, esercizio del Ristorante Piodella, società in nome collettivo (FUSC. del 15 maggio 1964, N° 110, pagina 1524). La società è sciolta dal 12 aprile 1966. Questa ragione sociale è cancellata essendo terminata la liquidazione.

10 maggio 1966. Opere librerie, ecc.

Libredit S.A. (Libredit A.G.), a Lugano, Società anonima con atto notarile e statuto del 3 maggio 1966. Scopo: la diffusione con vendita in tutte le forme commerciali e l'edizione di opere librerie; l'assunzione e la concessione di licenze e diritti di autore per la pubblicazione e vendita di opere librerie, riviste e stampati di ogni genere e dischi; l'assunzione e la concessione di diritti di esclusiva da parte di ditte straniere; la partecipazione a ditte del ramo e tutti gli affari commerciali connessi con il raggiungimento dello scopo sociale. Capitale: fr. 60 000 diviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio e Foglio ufficiale del Cantone Ticino. Amministrazione: 1 o più membri, con un massimo di 5, attualmente da: Dr. Franco Fischer, da Meisterschwanden (Argovia), in Castagnola, presidente; Germano Varini, da Muralto, in Adliswil (Zurigo), membro, e Paul Schatzmann, da Windisch (Argovia), in Oetwil am See (Zurigo), membro, tutti con firma collettiva a due. Recapito: via Cattedrale 4, presso avv. F.F. Forni, studio legale.

10 maggio 1966. Liquori, ecc.

SAPI S.A. prodotti alimentari e industriali, a Viganello, la fabbricazione, la produzione di derrate alimentari, bevande alcoliche, ecc. (FUSC. del 9 maggio 1966, N° 107, pagina 1514). Con verbali notarili delle assemblee generali straordinarie del 5 e 10 maggio 1966 la società ha deciso di ridurre il valore delle azioni al portatore di serie A da fr. 500 cadauna in fr. 250 cadauna, aumentando il numero delle azioni al portatore da 200 a 400, inoltre di aumentare il capitale sociale da fr. 250 000 a fr. 350 000 mediante l'emissione di 10 nuove azioni al portatore di serie D da fr. 10 000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza, come pure su un punto non soggetto a pubblicazione. Il capitale sociale è ora di fr. 350 000 diviso in 400 azioni al portatore di serie A da fr. 250 cadauna, 40 azioni al portatore di serie B da fr. 2500 cadauna, 8 azioni al portatore di serie C da fr. 5000 cadauna e 11 azioni al portatore di serie D da fr. 10 000 cadauna, tutte interamente liberate.

#### Distretto di Mendrisio

10 maggio 1966. Pezzi di ricambio per auto, ecc.

Mario Ravasi S.A., in Mendrisio, la vendita, il commercio, la rappresentanza di pezzi di ricambio per auto, ecc. (FUSC. del 26 febbraio 1963, N° 47, pagina 585). Dino Biondi, dimissionario, non è più membro del consiglio di amministrazione; la sua firma è quindi estinta. In sua sostituzione è stato nominato Walter Gubler, da Stäfa (Zurigo), in Pregassona, membro, con firma collettiva a due con il vice-presidente, dott. Sergio Guglielmetti. Maria Socchi, da ed in Stabio, è stata nominata procuratrice, con firma collettiva con il vice-presidente dott. Sergio Guglielmetti o con il membro Walter Gubler.

10 maggio 1966. Materiale per l'edilizia.

Erdal di Angelo Falconi, in Chiasso, commercio, importazione, rappresentanze e vendite di materiale per l'edilizia (FUSC. del 21 luglio 1965, N° 167, pagina 2292). Nuovo recapito: via G. Guisan, 6.

10 maggio 1966. Impianti elettrici.

Falconi Giuseppe-Mario, in Chiasso, impianti elettrici (FUSC. del 3 agosto 1965, N° 178, pagina 2429). Nuovo recapito: via G. Guisan, 6.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Aigle

9 mai 1966.

Parc des Sports des Diablerets S.A., aux Diablerets, commune d'Ormont-Dessus (FOSC. du 10 mars 1960, page 816). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Edmond Bertholet, de Château-d'Oex, à Bex, président (nouveau); René Reber, de Schangnau (Berne), aux Diablerets, commune d'Ormont-Dessus, secrétaire (nouveau); Alfred Besse (déjà inscrit); Louis Piralli (déjà inscrit); Alain Barraud (déjà inscrit); Edmond Morel (déjà inscrit); Albert fils de Isaac Jean Gisclon, de Lausanne, aux Diablerets, commune d'Ormont-Dessus, (nouveau); Paul Jotterand (déjà inscrit); André fils de Paul Nicolier, d'Ormont-Dessus, aux Diablerets, (nouveau); tous administrateurs. Les administrateurs Georges Perrochon, anciennement président, Robert Henchoz, Albert Nicolier et Paul Treina ont démissionné. Leurs signatures sont éteintes. Alfred Besse a démissionné en qualité de secrétaire, mais reste administrateur de la société. La société reste engagée par la signature collective à deux des administrateurs précités.

10 mai 1966. Boulangerie, tea-room, etc.

André Merlo, à Aigle. Le chef de la maison est André Merlo, allié Bride, de Randogne (Valais), à Aigle. Boulangerie, pâtisserie, tea-room. 3, Place du Marché.

##### Bureau d'Aubonne

27 avril 1966. Articles de papeterie, fournitures de bureau.

Sodipa M. et S. Pattus-Bernasconi, à St-George. Martha, née Bernasconi, épouse de Serge Pattus, de Massagno (Tessin), et Serge Pattus, de nationalité française, les deux à Saint-George, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 22 avril 1966. But: achat, vente, importation et diffusion de tous articles de papeterie et fournitures de bureau, ainsi que de tous objets manufacturés y relatifs. Elle peut entreprendre toutes représentations en Suisse et à l'étranger s'y rapportant et effectuer toutes opérations techniques, commerciales et immobilières en rapport avec le but. La société est engagée par la signature individuelle de chacun des deux associés.

##### Bureau de Lausanne

10 mai 1966. Immeubles.

S.I. Caudoz-Bellevue A, à Lausanne, affaires immobilières anonymes (FOSC. du 21 mars 1960, page 908). Nouveau but: l'achat, la construction, l'exploitation, la mise en valeur, la gérance et la vente d'immeubles, la location à ses propres actionnaires des appartements et locaux existant dans lesdits immeubles ou leurs dépendances. Capital: les 50 actions au porteur de fr. 1000, sont transformées en 500 actions nominatives de fr. 100. Administration: 1 ou plusieurs membres. Nouveaux statuts: 9 mai 1966. Capital: fr. 50 000, divisé en 500 actions de fr. 100 nominatives, entièrement libérées. Bureaux transférés à la rue du Lion d'Or 6 (chez Régie Immobilière Lausanne S.A.).

10 mai 1966.

Immobilier Feuillage S.A., à Lausanne (FOSC. du 14 avril 1966, page 1187). Les administrateurs William de Rham et Hervé de Rham sont démissionnaires; leur signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle John David Geiser, de et à Lausanne. Bureau transféré au Chemin de Beau Rivage 14 (chez l'administrateur).

10 mai 1966.

Bois et Métal pour le Bâtiment S.A., succursale de Pully. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Bois et Métal pour le Bâtiment S.A.», à St-Pierre-de-Clages, commune de Chamoson, importation de bois et métaux bruts et manufacturés, ainsi que la fabrication, la vente, la représentation et la distribution de matériaux de construction, notamment des produits de menuiserie et d'agencement des bâtiments, inscrite sur le registre du commerce de Sion le 8 août 1961 (dernière publication dans la FOSC. du 8 septembre 1965, page 2814), a, suivant décision de son conseil d'administration du 1<sup>er</sup> mars 1966, créé une succursale à Pully. La succursale est engagée par la signature collective à deux de l'administrateur Arturo Barone, d'Italie, à Genève, et d'André Aubert, de Pampigny, à Moudon. Les pouvoirs d'André Aubert sont limités à la succursale. Adresse de la succursale: 26, avenue de Lavaux.

##### Bureau de Morges

30 avril 1966. Transports.

E. Christeller, à Morges (FOSC. du 14 juillet 1953, N° 160, page 1720), transports de choses. Cette raison individuelle a été déclarée en faillite par décision du 26 octobre 1965. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

##### Bureau de Nyon

10 mai 1966. Tabacs, souvenirs.

Jean Alberganti, à Nyon. Le chef de la maison est Jean Alberganti, de Genève, à Nyon. Commerce de tabacs, souvenirs. Rue de Rive 30.

#### Wallis - Valais - Valles

##### Bureau de St-Maurice

10 mai 1966. Alimentation.

Max Derivaz, à St-Gingolph. Le titulaire est Max Derivaz, de et à St-Gingolph. Epicerie, alimentation générale (Inscription d'office selon art. 57 al 4 ORC).

10 mai 1966. Menuiserie.

Ulysse Favre, à St-Gingolph. Le titulaire est Ulysse Favre, de et à St-Gingolph. Entreprise de menuiserie (Inscription d'office selon art. 57 al. 4 ORC).

10 mai 1966. Hôtel.

Francis Dufresne, à St-Gingolph. Le titulaire est Francis Dufresne, de Leysin, à St-Gingolph. Hôtel-café-restaurant sous l'enseigne «Hôtel Bellevue» (Inscription d'office selon art. 57 al. 4 ORC).

10 mai 1966. Confections, etc.

Gabrielle Parchet, à Vouvry. La titulaire est Gabrielle Parchet, de et à Vouvry. Commerce de confections, vêtements (Inscription d'office selon art. 57 al. 4 ORC).

10 mai 1966. Café-restaurant.

François Abbey, à Vouvry. Le titulaire est François Abbey, de Miège, à Vouvry. Café-restaurant sous l'enseigne «Café du Chamois» (Inscription d'office art. 57 al. 4 de l'ORC).

10 mai 1966. Garage.

Erwin Joss, à Vouvry. Le titulaire est Erwin Joss, de Konolfingen, à Vouvry. Garage sous l'enseigne «Garage de Vouvry» (Inscription d'office art. 57 al. 4 de l'ORC).

10 mai 1966. Tabacs, journaux, etc.

Angèle Devanthey, à Vouvry. La titulaire est Angèle Devanthey, veuve de Georges, née Bonvin, de Monthey, à Vouvry. Kiosque à journaux, tabacs et autres articles de bazar (Inscription d'office art. 57 al. 4 de l'ORC).

10 mai 1966. Camping, café-restaurant.

E. Moret, à Martigny, installation de camping (FOSC. du 7 février 1964, page 407). La maison ajoute à son activité l'exploitation d'un café-restaurant sous l'enseigne «Olympics». Procuration individuelle est conférée à Marcel Moret, de et à Martigny.

##### Bureau de Sion

9 mai 1966. Immeubles.

S.I. La Léonardesca S.A., à Crans, commune de Chermignon. Suivant acte authentique et statuts du 3 mai 1966, il a été constitué, sous cette rai-

son sociale, une société anonyme ayant pour but: l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation et la gérance d'immeubles ou de terrains, avec ou sans accessoires; la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions qui ont un rapport avec son objet. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000 chacune. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées si tous les actionnaires sont connus ou par insertion dans l'organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est actuellement composé de: Edouard Weber, de Reigoldswil, à Castagnola, administrateur unique avec signature sociale individuelle. Domicile légal: c/o Roger Barras, professeur de ski, à Crans, commune de Chermignon. Bureaux: c/o Me Jean-Pierre Pitteloud, avocat et notaire, 17 rue du Bourg, Sierre.

9 mai 1966. Immeubles.

S.I. Beausoleil S.A. Sion, à Sion, la construction, l'achat et l'exploitation d'immeubles (FOSC. du 7 février 1961, N° 31, page 380). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 avril 1966, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale S.I. Beausoleil S.A. Sion en liquidation par Clovis Riand, d'Ayent, à Sion, nommé liquidateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de l'administrateur Robert Sprenger sont éteints. Adresse de la société en liquidation: rue des Remparts 8 à Sion, c/o Clovis Riand.

10 mai 1966. Revêtement de sol.

Jean Reichenbach, à Sion (FOSC. du 20 septembre 1963, N° 220, page 2682), entreprise de revêtement de sol. Cette maison est radiée par suite de cessation de toute activité.

10 mai 1966. Matériaux de construction, produits alimentaires.

Maurice Flageul, Sufraco, à Sion (FOSC. du 13 mars 1964, N° 58, page 813), matériaux de construction, produits alimentaires. Par jugement du 22 avril 1966, le Tribunal de Sion a déclaré le titulaire en état de faillite.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

10 mai 1966. Combustibles, transports.

Metzenen et Hiltbrunner, à Pesieux, commerce de combustibles et transports, société en nom collectif (FOSC. du 8 mars 1965, N° 55, page 723). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> février 1966. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

##### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

10 mai 1966. Entreprise électrique.

Henri Zahner, aux Geneveys-sur-Coffrane, entreprise électrique (FOSC. du 20 janvier 1959, N° 14, page 189). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

19 avril 1966. Vêtements pour hommes, meubles.

Hermann Schmid, à La Sagne. Le chef de la maison est Hermann Schmid, de Bolligen (Berne), à La Sagne. Commerce de vêtements pour hommes et petits meubles. Crêt 107.

##### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

10 mai 1966. Epicerie, etc.

Kaeslin, à Couvet. Chef de la maison: Willy-André Kaeslin, de Beckenried (Unterwald-le-bas), à Couvet. Epicerie, primeurs, vins. Rue de la Gare 8.

##### Bureau de Neuchâtel

9 mai 1966. Produits horlogers.

Elgin S.A., à Neuchâtel, fabrication, achat et vente de produits horlogers, etc. (FOSC. du 18 janvier 1966, N° 14, page 171). Francis Humbert, administrateur unique, a démissionné. Ses pouvoirs sont éteints. Ont été nommés administrateurs: Jerome Walter Robbins, de nationalité américaine, à Barrington (Illinois, USA), président; Marc-André Barrelet, de Boveresse à Bevaix, secrétaire, et Serge-Eugène Revuz, de Genève, à Neuchâtel, administrateur-délégué; tous avec signature individuelle.

#### Genf - Genève - Ginevra

4 mai 1966. Atelier de réparations pour véhicules etc.

J. Heteby & Cie., à Plan-les-Ouates, société en commandite. Date du commencement de la société: 30 juillet 1965. Associé indéfiniment responsable: Jacob Heteby, des Pays-Bas, à Onex. Associé commanditaire: Charles Pitetti, de et à Genève, avec une commandite de fr. 10 000. Atelier de réparations pour véhicules à moteur et vente de voitures neuves et d'occasion. 89, route de Saint-Julien.

10 mai 1966. Taxi.

Honoré-Joseph Duperrier, à Carouge, transport de personnes par auto-taxi (FOSC. du 19 juin 1950, page 1598). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

10 mai 1966. Electricité.

Jean Oberson, à Genève, entreprise générale d'électricité (FOSC. du 11 mars 1966, page 816). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

10 mai 1966. Boucherie-charcuterie.

A. Brönnimann, à Genève, boucherie-charcuterie (FOSC. du 6 octobre 1945, page 2428). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

10 mai 1966. Boucherie-charcuterie.

Günther Brönnimann, à Genève. Chef de la maison: Günther Brönnimann, de Zimmerwald (Berne), à Genève. Boucherie-charcuterie. 13, rue des Pâquis.

10 mai 1966. Vitrerie, etc.

Pierre & Raymond Stefano, à Genève, entreprise de vitrerie, glaces, encadrements et stores, société en nom collectif (FOSC. du 2 décembre 1958, page 3213). Pierre-Charles Stefano n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Raymond-Antoine Stefano, de et à Genève, séparé de biens de Janine-Gilberte, née Bussat, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison indivi-

duelle Raymond Stefano. 21, rue de Lyon. Manufacture de glaces: 50, rue Malatrex.

10 mai 1966. Ascenseurs, etc.

A. Born, à Genève, entreprise de montage d'ascenseurs, etc. (FOSC. du 15 octobre 1954, page 2641). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «A. Born & Cie.», à Genève.

10 mai 1966. Ascenseurs.

A. Born & Cie. à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> octobre 1965. Associés: les époux Arnold Born et Ottorina Born, née Ballerini, de et à Genève. Reprise de l'actif et du passif de la maison «A. Born», à Genève. Entreprise de montage, d'entretien, de vente et de réparation d'ascenseurs. 22, rue Carteret.

10 mai 1966. Produits en caoutchouc, etc.

Marcel Känel, à Genève, commerce de produits en caoutchouc, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> avril 1966, page 1081). Nouvelle adresse: 9, chemin des Crêts-de-Champel.

10 mai 1966. Chauffages centraux, etc.

De Giorgi Romeo, à Carouge, entreprise de chauffages centraux et fumisterie (FOSC. du 17 juin 1946, page 1818). Nouvelle adresse: 9, rue Saint-Victor.

10 mai 1966. Fleurs.

Huguette Crettaz, à Genève. Chef de la maison: Huguette Crettaz, née Conche, d'Evolène (Valais), à Genève, autorisée par son mari Claude Crettaz. Commerce de fleurs à l'enseigne «Au Palmier». 19, rue du Nant.

10 mai 1966. Outils et instruments hydrauliques etc.

Applied Power International SA, à Grand-Saconnex, outils et instruments hydrauliques, pneumatiques, etc. (FOSC. du 25 mars 1965, page 943). Andreas Froirop n'est plus administrateur; ses pouvoirs ainsi que la procuration de Fausto-D. Meniconi sont radiés. René Mezger, de Bâle, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

10 mai 1966.

Société d'Investissements Badinco SA (Badinco Investment Co Ltd), à Genève (FOSC. du 29 décembre 1965, page 4075). Procuration collective à deux a été conférée à Bruno Zäch, d'Oberriet (St-Gall), à Chêne-Bourg.

10 mai 1966.

Société Fiduciaire Gefarco, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 janvier 1966, page 105). François Schneeberger n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Michel Renard, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

10 mai 1966.

Installations Electriques SA, Genève, à Genève (FOSC. du 21 juillet 1965, page 2295). Alfred Velen n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Charles-André Santschy, président (inscrit), et Jean Oberson, de Genève, à Thônex, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs de Charles-André Santschy sont modifiés en conséquence.

10 mai 1966.

Compagnie foncière et financière du Léman SA, à Genève (FOSC. du 19 août 1964, page 2539). Robert Loertscher n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Maurice Rusbach, de La Chaux-de-Fonds, à Vernier, est administrateur unique avec signature individuelle.

10 mai 1966.

SEFTI Société d'études financières et de transactions immobilières SA, à Genève (FOSC. du 25 mars 1966, page 992). L'administrateur Constantin Zannidakis (inscrit) est maintenant domicilié à Genève.

10 mai 1966. Participations, etc.

First Strathmore Investment SA, à Genève, acquisition de participations, etc. (FOSC. du 29 juillet 1965, page 2382). Rolf Bracher n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Hans Jorg Furrer, de Lüterkofen (Soleure), à Chêne-Bougeries, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

10 mai 1966. Appareils et instruments électroniques etc.

Clairton SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 6 mai 1966. But: commerce, sur le plan international de tous appareils, instruments et accessoires dans les domaines de l'électronique, de l'acoustique, de l'optique et de la photographie. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres. Georges de Montenach, de Fribourg, à Genève est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 18, cours des Bastions, chez la Fiduciaire Wanner SA.

10 mai 1966. Spectacles, etc.

Mepa SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 29 avril 1966. But: production et exploitation de spectacles de variétés et sportifs; production, reproduction, achat, vente et diffusion de films, disques, émissions de radio et de télévision, éditions musicales et de romansphotos, le tout hors de Suisse. La société n'exerce aucune activité en Suisse, sauf celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres. Jacky Farine, de Muriaux (Berne), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 12, rue Pierre-Fatio.

11 mai 1966. Peinture pour carrosserie-automobile.

Henri Barbezat, à Genève, atelier de peinture pour carrosserie-automobile (FOSC. du 14 octobre 1948, page 2769). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation.

11 mai 1966. Produits alimentaires.

Numa Besanet, à Pregny-Chambésy, commerce de produits alimentaires (FOSC. du 23 novembre 1933, page 2745). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

11 mai 1966. Tracteurs, etc.

Caterpillar Overseas SA, à Genève, tracteurs, machines de chantier, etc. (FOSC. du 10 janvier 1966, page 90). L'inscription du 29 janvier 1963, (FOSC. du 7 février 1963, page 392) est complétée en ce sens que Frank-N. Grimsley (inscrit) est directeur.

11 mai 1966. Appareils électriques, etc.

Rema SA, à Genève, fabrication, vente, achat, représentation de tous appareils électriques, etc. (FOSC. du 10 octobre 1962, page 2894). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89, al. 3. ORC (Décision de l'autorité cantonale de surveillance du 6 avril 1966).



11 mai 1966. Vins, etc.  
Etablissement Etienne Reynaud & fils SA, à Genève, commerce de vins, etc. (FOSC. du 13 mars 1964, page 828). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

11 mai 1966.

Carmona, Chaussures Henri, à Genève (FOSC. du 2 octobre 1952, page 2426). Domicile du chef de la maison: Coligny. Le second magasin de vente a été supprimé. Adresse de la maison: 29, rue de la Croix-d'Or.

11 mai 1966.

Fiches juridiques suisses SARL (Schweizerische juristische Kartothek GMBH), à Genève (FOSC. du 19 mai 1965, page 1588). Michel Layat n'est plus associé. Nouvel associé: René De l'Harpe, de et à Genève, pour une part de fr. 7000.

11 mai 1966. Métaux non ferreux, etc.

Afinor SA, à Genève, importation et exportation de métaux non ferreux, etc. (FOSC. du 18 février 1966, page 555). René Kessler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Robert Mury, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

11 mai 1966. Horlogerie, bijouterie, etc.

Les Ambassadeurs SA, à Genève, commerce de tous articles d'horlogerie, bijouterie, etc. (FOSC. du 2 septembre 1964, page 2659). Les administrateurs Edouard Huguenin, président, Charles-Henri Geneux, secrétaire, et Eugène-Raymond Vernet (inscrits) signent collectivement à deux.

11 mai 1966.

Banque d'Investissements Privés, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 juin 1965, page 1922). Le capital de fr. 3 000 000 est maintenant versé à concurrence de fr. 2 400 000. Statuts modifiés le 2 mai 1966.

11 mai 1966.

Société Immobilière Eglantine-La Tour, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 décembre 1954, page 3359). Marc Barrelet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Pidoux, jusqu'ici président, reste seul administrateur avec signature individuelle. Adresse: 6, boulevard du Théâtre, chez Barrelet, Pidoux & Cie.

11 mai 1966. Nettoyage industriel, etc.

Eromekan SA, Genève, à Genève, développement des systèmes de nettoyage industriel, etc. (FOSC. du 6 mai 1966, page 1484). L'administrateur Olivier Racine (inscrit) exerce en outre les fonctions de directeur; il continue à signer collectivement à deux.

11 mai 1966.

Compagnie d'Investissements industriels SA, à Genève (FOSC. du 2 août 1955, page 2004). Adresse: 6, boulevard du Théâtre, chez Barrelet, Pidoux & Cie.

11 mai 1966. Articles de sport et autres.

N. Lidell SA en liquidation, à Genève, importation, exportation, achat, vente et représentation d'articles de sport et autres (FOSC. du 18 août 1964, page 2526). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

11 mai 1966. Participations, etc.

Marifin SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 3 janvier 1962, page 6). Administration: Raymond Luscher (inscrit), nommé président, Henri Pleinjour, de France, à Genève, secrétaire, et Norbert Riesen, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux.

11 mai 1966.

Société Immobilière du Grand Mézel, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 juillet 1965, page 2382). Administration: Eugène Pasche (inscrit), nommé président, Jean Payot, de Corcelles (Vaud), à Chêne-Bougeries, secrétaire, et René Brüderlin, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux.

11 mai 1966. Restaurant, etc.

Mövenpick Genève SA, à Genève, exploitation et gestion d'un restaurant, etc. (FOSC. du 12 novembre 1965, page 3567). L'administrateur Ulrich dit Ueli Prager, président (inscrit), est maintenant domicilié à Kilchberg (Zürich). L'administrateur Anton-Johann Jäger, délégué (inscrit), est maintenant domicilié à St-Prex (Vaud).

11 mai 1966. Tubes transporteurs, etc.

Transitube SA, à Genève, fabrication, achat et vente de tubes transporteurs pour le chargement de produits, etc. (FOSC. du 7 juillet 1961, page 1977). Nouvelle adresse: 26, rue Adrien-Lachenal.

11 mai 1966. Véhicules à moteur, etc.

Performance Cars Ltd, à Genève, achat et vente de véhicules à moteur, etc. (FOSC. du 4 novembre 1965, page 3465). Capital porté de fr. 400 000 à fr. 450 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 450 000, entièrement versé, divisé en 450 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 9 mai 1966.

11 mai 1966. Hôtel meublé, crèmerie.

William Mayer, à Genève. Chef de la maison: William-Jean Mayer, de Genève, à Chêne-Bougeries. Exploitation d'un hôtel meublé à l'enseigne «Le Prince» et d'une crèmerie à l'enseigne «La Cravache d'Or». 16, rue des Voisins (Inscription faite d'office en vertu de l'art. 57 ORC).

## Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

### Aufrufe — Sommations — Diffida

Die Kraftloserklärung der auf Lucie Bischoff-Settellen lautenden Aktie Nr. 379 der Gesellschaft «Zoologischer Garten Basel», nom. Fr. 250.—, wird beigeht.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 13. Mai 1966 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert 6 Monaten, d. h. bis 20. November 1966, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Aktie nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (406<sup>3</sup>)

4000 Basel, den 17. Mai 1966

Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der unbekannt Inhaber des vermissten Inhaberschuldbriefes für Fr. 13 000.—, ausgestellt am 16. Januar 1930 auf Dr. Ernst Würzler, Sekundarlehrer, Winterthur, im 2. Range lastend auf der (heute Huldreich Wydler gehörenden) Liegenschaft Kat. Nr. 2133 NV (früher Nr. 9068) an der Brauerstrasse 48 in Winterthur (Grundprotokoll Winterthur-Nordseite, Bd. V, pg. 382); oder wer sonst über diesen Brief Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen Jahresfrist, von heute

an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur vom Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu machen, ansonst dieselbe als kraftlos erklärt würde.

8400 Winterthur, 17. Mai 1966

(2<sup>3</sup>)/67

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur  
Der Gerichtsschreiber: Dr. O. Brunner

La Cassa di Risparmio Distrettuale di Dielsdorf (Bezirks-Sparkasse Dielsdorf) notifica lo smarrimento dei seguenti titoli:

1<sup>o</sup> Obbligazione N° 14957, anno 1963, di nominali fr. 1000.—, interesse al 4%, emessa con il Prestito delle Officine Idroelettriche di Mesolcina SA (Anleihen Misoxer Kraftwerke AG);

2<sup>o</sup> Obbligazione N° 14958, anno 1963, di nominali fr. 1000.—, interesse al 4%, emessa con il Prestito delle Officine Idroelettriche di Mesolcina SA (Anleihen Misoxer Kraftwerke AG).

A termine degli art. 983 e 984 CO. l'eventuale sconosciuto detentore è diffidato a voler produrre i suddetti titoli entro sei mesi dalla prima pubblicazione della presente grida, in difetto di che ne verrà pronunciato l'ammortamento a sensi dell'art. 986 CO. (407<sup>3</sup>)

6335 Roveredo, 15 maggio 1966.

Il presidente del Tribunale distrettuale Moesa:  
Guido Keller

### Kraftloserklärungen — Annulations

Das Sparheft Nr. 26247, datiert den 6. Januar 1950, der Aargauischen Kantonalbank, Baden, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (408)

5400 Baden, 12. Mai 1966

Bezirksgericht

Der Namensschuldbrief vom 24. Oktober 1958 per Fr. 7000.—, zugunsten der Darlehenskasse Fislisbach, lastend auf GB. Fislisbach Nr. 310, Kat.-Pl. 8/1261 und GB. Fislisbach Nr. 311, Kat. Pl. 8/1262, im 1. Range, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (409)

5400 Baden, 12. Mai 1966

Bezirksgericht

Der Inhaberschuldbrief vom 27. Januar 1936 über nom. Fr. 7500.—, haftend im ersten Rang auf GB Wettingen Nr. 710, lautend auf Althaus Hans, 1902, Werkmeister, Wettingen, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (410)

5400 Baden, 12. Mai 1966

Bezirksgericht

Der Schuldbrief vom 12. Oktober 1937 per Fr. 20 000, lastend auf Grundbuch Vinelz Nr. 208, zu Gunsten der Schweizerischen Bankgesellschaft, Bern, ist kraftlos erklärt. (412)

4500 Solothurn, den 18. Mai 1966.

Der Amtsgerichtspräsident von  
Solothurn-Lebern: Dr. A. Jeger

Der Schuldbrief vom 12. Dezember 1947 per Fr. 10 000, lastend auf Grundbuch Arlesheim Nr. 173, zu Gunsten von Johann und Marie Zeltner-Stalder, sel., ist kraftlos erklärt. (413)

4500 Solothurn, den 18. Mai 1966.

Der Amtsgerichtspräsident von  
Solothurn-Lebern: Dr. A. Jeger

Der Inhaberschuldbrief vom 14. Januar 1932, im III. Rang, per Fr. 15 000, lastend auf GB Solothurn Nr. 1221, ist kraftlos erklärt. (414)

4500 Solothurn, den 18. Mai 1966.

Der Amtsgerichtspräsident von  
Solothurn-Lebern: Dr. A. Jeger

## Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

### Sanitär AG. Dübendorf, in Dübendorf

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

#### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Sanitär AG. Dübendorf vom 16. Mai 1966 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 150 000.— herabzusetzen. Allfälligen Gläubigern geben wir bekannt, dass sie innert zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderung Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Die Begehren sind an die Kontrollstelle der Gesellschaft: Treuhand Caminada AG, Lintheschergasse 21, 8001 Zürich, zu richten. (AA. 125<sup>3</sup>)

8600 Dübendorf, den 17. Mai 1966

Sanitär AG. Dübendorf

### Agfa-Photo Aktiengesellschaft, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

#### Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 10. Januar 1966 hat die Fusion mit der Gevaert-Photo Aktiengesellschaft Basel zur Agfa-Gevaert A.G. (Agfa-Gevaert S.A.) Basel, beschlossen mit Uebernahme aller Aktiven und Passiven der übernommenen Gesellschaft.

Die Gläubiger der aufgelösten und übernommenen Agfa-Photo Aktiengesellschaft Zürich werden hiermit gemäss Art. 742 ff. des Schweiz. Obligationenrechts aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist der Verwaltung der übernehmenden Gesellschaft, der Agfa-Gevaert A.G. Basel, Lange Gasse 90, anzumelden. (AA. 126<sup>3</sup>)

4000 Basel, den 18. Mai 1966

Agfa-Gevaert A.G. Basel

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Marken — Marques — Marche**

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 216703. Hinterlegungsdatum: 16. März 1966, 9 Uhr.  
Wi-Bé-Ba, Ida Wittner, St. Johanns-Vorstadt 58, Basel.  
Fabrikation und Handel.

Bébébekleidung, wie Nachtsäcke, Nachthemden, Nachthosen, Bikinis, Spielhosen, Hüte, Badejacken, Essmäntel, Schürzen und Blusen. (Int. Kl. 25)



Nr. 216704. Hinterlegungsdatum: 28. März 1966, 15 Uhr.  
Produits Mubag S.A. (Mubag Produkte AG), 6, chemin des Martines, Lausanne; Korrespondenzadresse: La Neuveville (Bern).  
Fabrikation und Handel.

Getreidehaltige Erzeugnisse, nämlich Nahrungsmittel, Backhilfsmittel, Konditorhilfsstoffe, diätetische Produkte. (Int. Kl. 5, 30)



Nr. 216705. Hinterlegungsdatum: 28. März 1966, 15 Uhr.  
Produits Mubag S.A. (Mubag Produkte AG), 6, chemin des Martines, Lausanne; Korrespondenzadresse: La Neuveville (Bern).  
Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 113337 von Mubag, Mühlen- & Bäckerei-Produkte AG, Neuveville (Bern). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. September 1965 an.

Getreidehaltige Erzeugnisse, nämlich Nahrungsmittel, Backhilfsmittel, Konditorhilfsstoffe, diätetische Produkte. (Int. Kl. 5, 30)



Nr. 216706. Hinterlegungsdatum: 28. März 1966, 15 Uhr.  
Produits Mubag S.A. (Mubag Produkte AG), 6, chemin des Martines, Lausanne; Korrespondenzadresse: La Neuveville (Bern).  
Fabrikation und Handel.

Nahrungsmittel, Backhilfsmittel, Konditorhilfsstoffe, diätetische Produkte, pharmazeutische Produkte, Riechstoffe und Essenzen. (Int. Kl. 3, 5, 29, 30)

**MG**

Nr. 216707. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1965, 16 Uhr.  
Fuji Electronic Industrial Co., Ltd., 188 Shimura Nishidai-machi, Itabashi-ku, Tokyo (Japan). — Fabrikation und Handel.

Maschinen und Apparate zum Messen, Prüfen und Kontrollieren von Metallgegenständen und Arbeitsabläufen in der Metallbearbeitung, Automaten zur Temperaturüberwachung, Werkstoffprüfmaschinen, elektronische Vorrichtungen zur Ueberwachung von Arbeitsprogrammen; Kalorimeter, Thermometer. (Int. Kl. 9)

**FORMASTOR**

Nr. 216708. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1965, 17 Uhr.  
Pan American Petroleum Corporation, Pan American Building, Tulsa (Oklahoma, USA). — Fabrikation und Handel.

Weichmacher, einschliesslich solcher, die Kunststoffen oder anderen ähnlichen Erzeugnissen Flexibilität oder Elastizität verleihen. (Int. Kl. 1)

**PANAFLEX**

Nr. 216709. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1966, 18 Uhr.  
Texaco Inc., 135 East 42nd Street, New York (New York, USA).  
Fabrikation und Handel.

Treibstoffe für Flugzeugtriebwerke. (Int. Kl. 4)

**AVJET**

Nr. 216710. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1966, 18 Uhr.  
Wassel Organization, Inc., Westport (Connecticut, USA).  
Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 116007 von Wassel Organization, Westport (Connecticut, USA). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Januar 1966 an.

Karte für graphische Aufzeichnungen. (Int. Kl. 16)

**PRODUC-TROL**

Nr. 216711. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1966, 17 Uhr.  
Gustav Snoek Chemische Fabrik, Worblingen bei Singen (Hohentwiel, Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, kosmetische Mittel. (Int. Kl. 3, 5)

**GLYSOLIDE**

Nr. 216712. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1966, 18 Uhr.  
Minnie Punch and Die Company, Inc., 1053 Coolidge Avenue, Union (New Jersey, USA). — Fabrikation und Handel.

Stanzwerkzeuge und Gesenke; Werkzeugmaschinen und Handwerkzeuge aller Art. (Int. Kl. 7, 8)

**MINNIE**

Nr. 216713. Date de dépôt: 31 janvier 1966, 19 h.  
Vitramon, Incorporated, Main Street, Monroe (Fairfield, Connecticut, USA). — Fabrication et commerce.

Lubrifiants, composants de circuits électriques, notamment condensateurs, composants à éléments multiples (composants de circuits intégrés), commutateurs et dispositifs de commutation. (Cl. int. 4, 9)

**VITRAMON**

Nr. 216714. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1966, 17 Uhr.  
A. Sonderegger AG Ingenieurbüro, Seminarstrasse 21, Zürich 6.  
Fabrikation und Handel.

Bindestoff für Formsand. (Int. Kl. 1)

**PLASTOSIN**

Nr. 216715. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1966, 18 Uhr.  
Pharma-Cosma AG, Bahnhofstrasse 5, Zug. — Fabrikation und Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege. (Int. Kl. 3)

**BIODROGA  
KÖNIGIN DER KOSMETIK**

Nr. 216716. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1966, 18 Uhr.  
Pharma-Cosma AG, Bahnhofstrasse 5, Zug. — Fabrikation und Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege. (Int. Kl. 3)

**MOORPLACET**

Nr. 216717. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1966, 8 Uhr.  
Aktiengesellschaft für Brauerei-Industrie, Dufourstrasse 32, Basel.  
Fabrikation und Handel.

Getränke aller Art sowie Lebens- und Genussmittel in flüssiger Form. (Int. Kl. 29, 30, 32, 33)

**SNOB**

Nr. 216718. Hinterlegungsdatum: 7. März 1966, 19 Uhr.  
Dr. E. Baeschlin AG, Bahnhofplatz 2, Winterthur 1.  
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

**GLYCOMYCIN**

Nr. 216719. Hinterlegungsdatum: 7. März 1966, 19 Uhr.  
Dr. E. Baeschlin AG, Bahnhofplatz 2, Winterthur 1.  
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

**OCULOTECT**

N° 216720. Date de dépôt: 7 mars 1966, 18 h.  
Dr. Pepper Company, 5523 East Mockingbird Lane, Dallas (Texas, USA).  
Fabrication et commerce.

Boissons non maltées, non alcooliques et sirops pour préparer des boissons.  
(Cl. int. 32)

## DR. PEPPER

N° 216721. Date de dépôt: 8 mars 1966, 18 h.  
OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., 96, rue Stämpfli, Bienne.  
Fabrication et commerce.

Montres, montres-bracelets, montres-chevalets, montres-pendentifs, pendulettes, mouvements de montres, parties de montres, pièces détachées, fournitures, boîtiers de montres, chaînes de montres, porte-montres, cadrans et accessoires, huiles, outils et accessoires employés dans l'horlogerie et la

bijouterie, appareils et instruments à mesurer et à marquer le temps, compteurs et appareils pour le chronométrage sportif et scientifique.  
(Cl. int. 4, 8, 9, 14)

## TRANSWORLD

N° 216722. Date de dépôt: 11 mars 1966, 18 h.  
SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, Zurich 2.  
Fabrication et commerce.

Produits chimiques pour usages agricoles, horticoles et forestier; engrais naturels et artificiels; substances vétérinaires; insecticides, larvicides, fongicides, herbicides; préparations pour tuer les mauvaises herbes et détruire la vermine. (Cl. int. 1, 5)

## CIOVAP

### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im April 1966<sup>1)</sup> — Résultats du service réglementé des paiements en avril 1966<sup>1)</sup>

1. Zentralisierter Verkehr - 1. Trafic centralisé													
Vertragsstaaten Pays	Verfügbare Mittel Anfangsbestand Disponibilités Etat initial	Einzahlungen - Versements			Auszahlungen - Paiements			Sonstiger Verkehr <sup>2)</sup> Autre trafic <sup>2)</sup>	Clearingstand Ende April 1966 Etat du clearing à fin avril 1966				
		Waren Marchandises	Andere Einzahlungen Autres versements	Total	Waren Marchandises	Andere Auszahlungen Autres paiements	Total		Verfügbare Mittel Disponibilités	Pendente Auszahlungs- aufträge Ordres de paiement non exécutés	Clearing- saldo Solde de clearing	An- gemeldete Forderungen Déclarations de créances non liquidées	
		In 1000 Franken				April 1966 - avril 1966				En 1000 francs			
Bulgarien - Bulgarie	1 964	1 365	115	1 480	1 132	97	1 229	—	97	2 118	965	1 153	23 046
Jugoslawien - Yougoslavie	4 900	5 730	957	6 687	6 936	716	7 652	—	500	4 435	1 654	2 781	57 672
Polen - Pologne	314	3 838	379	4 217	3 056	953	4 009	—	188	3 204	—	2 870	26 092
Rumänien - Roumanie	2 118	2 271	405	2 676	2 996	544	3 540	—	1 450	2 704	1 689	1 015	29 924
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	5	6 822	487	7 309	4 874	1 283	6 157	—	190	967	829	138	27 220
Türkei - Turquie <sup>3)</sup>	—	—	—	—	181	—	181	—	181	—	—	—	8 156
Türkei - Turquie <sup>4)</sup>	—	—	—	—	781	—	781	—	781	—	2 394	—	202 <sup>5)</sup>
Ungarn - Hongrie	8 971	4 003	625	4 628	6 296	512	6 808	—	874	5 917	631	5 286	11 132
VAR - RAU <sup>6)</sup>	1 142	155	261	416	—	31	31	—	—	1 527	3 191 <sup>7)</sup>	—	1 004 <sup>8)</sup>
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	19 414	24 184	3 229	27 413	26 252	4 136	30 388	—	1 563	18 002	14 557	3 445	184 448
Januar bis April 1966 - Janvier à avril 1966													
Bulgarien - Bulgarie	2 030	6 869	495	7 364	6 257	526	6 783	—	493	2 118	965	1 153	23 046
Jugoslawien - Yougoslavie	3 242	20 667	4 912	25 579	23 114	4 272	27 386	—	3 000	4 435	1 654	2 781	57 672
Polen - Pologne	553	14 192	2 257	16 449	18 590	5 543	24 133	—	7 465	334	3 204	—	26 092
Rumänien - Roumanie	5 462	8 936	1 896	10 832	16 091	3 199	19 290	—	5 700	2 704	1 689	1 015	29 924
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	9	30 849	2 071	32 920	24 294	5 648	29 942	—	2 020	967	829	138	27 220
Türkei - Turquie <sup>3)</sup>	—	—	—	—	741	—	741	—	741	—	—	—	8 156
Türkei - Turquie <sup>4)</sup>	—	—	—	—	3 905	—	3 995	—	3 995	—	2 394	—	202 <sup>5)</sup>
Ungarn - Hongrie	15 872	18 388	2 527	20 915	21 950	3 409	25 359	—	5 511	5 917	631	5 286	11 132
VAR - RAU <sup>6)</sup>	763	313	1 215	1 528	—	764	764	—	—	1 527	3 191 <sup>7)</sup>	—	1 004 <sup>8)</sup>
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	27 931	100 214	15 373	115 587	115 032	23 361	138 393	—	12 877	18 002	14 557	3 445	184 448
2. Dezentralisierter Verkehr - 2. Trafic décentralisé													
April 1966 - avril 1966									Verfügbare Mittel Disponibilités à la fin avril 1966		Pays		
Deutsche Demokr. Republik	4 504	2 384	340	2 724	3 969	794	4 763	100	2 565		Rép. dém. allemande		
Verenigte Arabische Republik <sup>9)</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—	—		Rép. Arabe Unie <sup>9)</sup>		
Dezentralisierter Verkehr	4 504	2 384	340	2 724	3 969	794	4 763	100	2 565		Trafic décentralisé		
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	23 918	26 568	3 569	30 137	30 221	4 930	35 151	1 663	20 567		Trafic global		
Januar bis April 1966 - Janvier à avril 1966													
Deutsche Demokr. Republik	5 415	9 236	2 356	11 592	10 436	4 006	14 442	—	2 565		Rép. dém. allemande		
Verenigte Arabische Republik <sup>9)</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—	—		République Arabe Unie <sup>9)</sup>		
Dezentralisierter Verkehr	5 415	9 236	2 356	11 592	10 436	4 006	14 442	—	2 565		Trafic décentralisé		
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	33 346	109 450	17 729	127 179	125 468	27 367	152 835	12 877	20 567		Trafic global		

Auszug aus dem Monats-Bulletin 'Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs' herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zurich.  
<sup>1)</sup> Eingang oder Ausgang (-) von Mitteln aus Gold und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten, aus der Errichtung von vorübergehenden Depotkonten usw.  
<sup>2)</sup> Abkommen von Paris vom 11. Mai 1959 (Konsolidierung).  
<sup>3)</sup> Kreditabkommen vom 5. Februar 1965 (Limite: 7 000 000.— Franken).  
<sup>4)</sup> Bewilligte Geschäfte, für welche keine Zahlungsaufträge eingegangen sind.  
<sup>5)</sup> Entschädigungsabkommen vom 20. Juni 1961.  
<sup>6)</sup> Unerledigte Einzahlungen in der VAR.  
<sup>7)</sup> davon: a) Guthaben auf Spezialkonto. —  
 b) Einzahlungen in der VAR zugunsten von Personen die den -non resident-Status nicht besitzen. 1004  
<sup>8)</sup> Seine Geringfügigkeit wegen wird ab Januar 1966 der Umsatz statistisch nicht mehr erfasst.

<sup>1)</sup> Extrait du bulletin mensuel 'Résultats du service réglementé des paiements' publié par l'Office suisse de compensation, à Zurich.  
<sup>2)</sup> Entrée ou sortie (-) de moyens provenant de paiements en or et en devises de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiement, de l'institution de comptes de dépôt provisoires, etc.  
<sup>3)</sup> Accord de Paris du 11 mai 1959 (Consolidation).  
<sup>4)</sup> Accord de crédit du 5 février 1965 (Limite: 7 000 000.— francs).  
<sup>5)</sup> Affaires autorisées pour lesquelles aucun ordre de paiement n'a été émis.  
<sup>6)</sup> Accord d'indemnisation du 20 juin 1961.  
<sup>7)</sup> Versements en RAU en suspens.  
<sup>8)</sup> dont: a) avoir en compte spécial. —  
 b) versements en RAU en faveur de personnes ne possédant pas le statut de non résidents. 1004  
<sup>9)</sup> Vu leur peu d'importance les résultats ne sont plus inclus dans la statistique depuis janvier 1966.

## République arabe syrienne

## Contrôle des changes. - Octroi de devises au cours officiel

Par l'arrêté N° 184 du 15 mars 1966 le ministère de l'économie de la République arabe syrienne a procédé à une refonte des dispositions qui réglementent l'octroi des devises par l'office des changes au cours officiel. A toutes fins utiles, il est reproduit ci-après, en traduction française, un extrait de cet arrêté qui a abrogé toutes les prescriptions contraires à celles qu'il édicte et est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 1965:

Art. 1. Les monnaies étrangères sont cédées par l'Office des Changes au cours officiel, par l'intermédiaire de la Banque Centrale de Syrie et des banques résidentes pour les buts ci-après:

- les besoins du Gouvernement et des établissements publics autres que ceux d'exploitation dans la limite des sommes prévues dans les budgets ordinaires et de développement ou au budget monétaire et les autres besoins qui seront approuvés par le Ministère de l'Economie;
- les opérations d'importation pour toutes les marchandises y compris les frais d'expédition et d'assurance, à l'exception toutefois, des opérations d'importation des marchandises dont le Ministère de l'Economie autorise le financement par achat sur le marché parallèle et les marchandises dont le règlement est considéré comme ayant été opéré;
- les frais d'expédition des marchandises qui sont soumises, lors de leur exportation, à l'engagement du rapatriement des devises à l'Office des Changes; les dépenses des étudiants libres à l'Etranger dans les limites décidées par le règlement financier en date du 6 décembre 1960 pris par le Ministère de l'Education. Tout excédent sera transféré du marché parallèle après accord de la Commission Administrative de l'Office des Changes dans les limites arrêtées par le nouveau règlement financier en date du 18 octobre 1965;
- le règlement des avances consenties par l'Extérieur en monnaies étrangères en vue du financement des saisons des récoltes, des opérations d'exportation ou pour tous autres buts, s'il est établi que lesdites avances ont été cédées à l'Office des Changes et ce dans le cas de la suppression de l'opération d'exportation pour n'importe quel motif.
- le transfert de la partie fixée en monnaies étrangères dans les contrats relatifs aux traitements des experts étrangers engagés auprès des services et des établissements autres que ceux d'exploitation;
- les autres opérations approuvées par le Ministre de l'Economie sur proposition de la Commission Administrative de l'Office des Changes.

118. 23. 5. 66

Diplomatische und konsularische Vertretungen  
Représentations diplomatiques et consulaires

Herr Dr. Hans Karl Frey wurde zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweizerischen Eidgenossenschaft in Malawi ernannt. Dr. Frey, der kürzlich zum Schweizerischen Botschafter in Kenia, Tansania, Rwanda, Burundi und Uganda ernannt wurde, wird seinen ständigen Wohnsitz in Nairobi haben.

Herrn André Stauffer wurde die Leitung des Schweizerischen Konsulates in Rosario de Santa Fé übertragen.

118. 23. 5. 66

M. Hans Karl Frey a été nommé ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse au Malawi. M. Frey, qui avait été nommé récemment

ambassadeur de Suisse au Kenya, en Tanzanie, au Rwanda, au Burundi et en Ouganda, conserve sa résidence à Nairobi.

Le Conseil fédéral a confié à M. André Stauffer la direction du consulat de Suisse à Rosario de Santa Fé.

118. 23. 5. 66

## Lohn- und Gehaltserhebung 1939-1965

Nach den Gesamtergebnissen der allgemeinen Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober 1965, die in der «Volkswirtschaft» vom April 1965 veröffentlicht sind, beträgt die Steigerung des Lohnniveaus gegenüber dem Vorjahr bei den Arbeitern 7,5% und bei den Angestellten 6,9%, seit 1939 ergibt sich bei den Arbeiterlöhnen eine Erhöhung um 309% und bei den Angestelltengehältern eine solche um 238%.

Zwei weitere Artikel, die im Hinblick auf das Ausländerproblem besonders aktuell sind, orientieren über den Gesamtbestand an Ausländern und den Grad der Ueberfremdung zu Ende 1965 sowie über den Bestand der kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräfte im Februar 1966. Ferner gibt eine Publikation Aufschluss über die Wohnbautätigkeit in den Gemeinden mit 1000 bis 2000 Einwohnern. Danach sind im Jahre 1965 in dieser Gemeindegrössenklasse insgesamt 7408 (Vorjahr 7712) Wohnungen neu erstellt worden und rund 5200 (1800) Wohnungen befanden sich am Jahresende im Bau.

In reicher Fülle enthält das Heft noch Zusammenstellungen und wichtige Daten aus dem Gebiete der schweizerischen Volkswirtschaft.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 2.—, das Jahresabonnement Fr. 20.50. Bestellungen für Abonnemente nimmt das zuständige Postamt entgegen, Einzelnummern können beim Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Eifingerstrasse 3, 3000 Bern, Postcheckkonto 30 - 520, bezogen werden.

## Enquête sur les salaires et traitements versés depuis 1939 à 1965

Les résultats globaux de la statistique générale des salaires et traitements versés en octobre 1965 sont publiés dans «La Vie économique» du mois d'avril 1966. Il en découle que, d'une année à l'autre, le niveau des salaires ouvriers s'est élevé de 7,5% et celui des traitements des employés de 6,9%. Depuis 1939, les gains des ouvriers se sont accrus de 309% et ceux des employés de 238%.

Deux autres exposés sauront certainement retenir l'attention particulière du lecteur. Ils renseignent en effet sur l'effectif global des étrangers et le degré de la pénétration étrangère à la fin de 1965, de même que sur l'effectif de la main-d'œuvre étrangère soumise au contrôle en février 1966. En outre, un article est consacré à la construction de logements dans les communes de 1000 à 2000 habitants. Ainsi, au cours de l'exercice 1965 on a enregistré dans les dites communes au total 7408 nouveaux logements (7712 l'année précédente). Quelque 5200 logements étaient d'autre part en construction à la fin de l'année (1800).

«La Vie économique» permet aux lecteurs d'être renseignés, d'une manière continue et rapide, sur des faits importants d'ordre économique et de suivre leur évolution.

La revue coûte 2 francs par exemplaire et l'abonnement revient à 20 fr. 50 par an (seulement pour une année civile janvier-décembre). Les commandes d'abonnements doivent être adressées aux offices postaux et celles de numéros individuels à la maison d'édition: Feuille officielle suisse du commerce, Eifingerstrasse 3, 3000 Berne, compte de chèques postaux 30 - 520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

## CAISSE D'ÉPARGNE ET DE CRÉDIT

LAUSANNE

VEVEY - LUCENS - MORGES - RENENS - ST-PREX

15 agents régionaux dans le canton



CAISSE D'ÉPARGNE et de CRÉDIT

1867

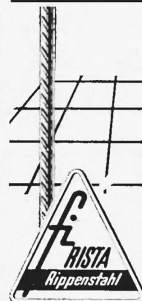
LIVRETS NOMINATIFS 3 1/2%

Unser Seniorchef ist zurückgetreten. Aus diesem Grunde suchen wir einen bestausgewiesenen

## Interessenten

für unsere Abteilung Maschinenbau, der in der Lage wäre, die Herstellung und den Vertrieb unserer weltbekanntesten Textilmaschinen zu übernehmen. Standort Ostschweiz.

Auskunft gibt Chiffre SHAB 50128, Publicitas AG., 3001 Bern.

FISCHER & CO.  
5734 REINACH

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt 1 unentgeltliche Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u. a. m.)

## Aktive oder passive Beteiligung

Chemisch-pharmazeutisches Unternehmen sucht zur Intensivierung des Verkaufs und zur Rationalisierung des Betriebes Fr. 200 000 bis Fr. 300 000 und würde das Geld in Form einer Erhöhung des Aktienkapitals sicherstellen.

Ernsthafte Interessenten erhalten Auskunft durch die Chiffre SHAB 50124 der Publicitas AG, Bern.

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache!

INSERIEREN SIE!



## Kleinoffset in St.Gallen

Ausstellungsort: Hotel Ekkehard, Rorschacherstrasse 50

Datum: 24., 25. und 26. Mai 1966, von 9.00–19.00 Uhr

Wir zeigen:

**ROTAPRINT** R 30 SK mit 3 Auftragwalzen, Papierformat 356/510 mm  
 R 30/95 mit 2 Anlagetischen, Papierformat 356/510 mm  
 R 40 Automatischer Schnellläufer, Papierformat 310/356 mm  
 R 75 für Druck und Vervielfältigung,  
 Papierformat 229/356 mm  
 ROTAPRINT-Kopierapparate und Zusatzgeräte

ROTAPRINT-Generalvertretung:

GUHL & SCHEIBLER AG., 4002 BASEL

Elisabethenstrasse 28, Telephon (061) 41 38 00

## Maschinen für die Bearbeitung der Endlosformulare Ausstellung in St.Gallen

Ausstellungsort: Hotel Ekkehard, Rorschacherstrasse 50

Datum: 24., 25. und 26. Mai 1966, von 9.00 — 19.00 Uhr

Zur Demonstration kommt das vollständige

**ADRESSOPRESSE-Maschinenprogramm**

Schneldemaschine A.I. mit Eindruckaggregat  
für 550 mm Formularbreite und 40–320 mm Formularhöhe

Schneldemaschine S.I. ohne Eindruckaggregat

Separator zum Trennen von Endlosformularen mit mehreren  
Kopien und eingelegtem Einmalkohlepapier

Mikrofilmanlage mit Präzisionsfilmkamera für 10 mm Rollfilm

ADRESSOPRESSE-Generalvertretung:

GUHL & SCHEIBLER AG., 4002 BASEL

Elisabethenstrasse 28, Telephon (061) 24 67 30

## Luftseilbahn Adliswil–Felsenegg AG.

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 3. Juni 1966, 18 Uhr, im Bergrestaurant «Felsenegg»

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung für 1965.
2. Erteilung der Entlastung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.

Stimmkarten und Geschäftsbericht nebst Rechnung für 1965 können gegen genügenden Aktienausweis vom 23. Mai bis 2. Juni 1966 bei der Schweizerischen Volksbank, in Zürich, Bahnhofstrasse 53, und bei der Geschäftsstelle der Luftseilbahn Adliswil–Felsenegg AG, in Zürich, Sihlramstrasse 5 (Sihlaltbahn) bezogen werden. Der Geschäftsbericht ist ferner auch beim Stationsvorstand Adliswil (Sihlaltbahn) erhältlich. Am Versammlungstag (3. Juni) werden Stimmkarten nicht mehr ausgegeben.

Die Stimmkarte berechtigt den Inhaber zu einer Hin- und Rückfahrt mit der Luftseilbahn Adliswil–Felsenegg am Tage der Generalversammlung.

Zürich, 29. April 1966

Luftseilbahn Adliswil–Felsenegg AG  
Der Präsident: E. Egli  
Der Aktuar: K. Fleischmann

## Imprimerie de l'Ere Nouvelle S.A., Lausanne

Conformément à la décision de l'assemblée générale du 20 mai 1966, le coupon N° 11 des actions de notre société est payable, sans frais, par fr. 18.— brut, sous déduction de 30% impôts fédéraux, soit

fr. 12.60 net

dès le 23 mai 1966 aux caisses de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne.

Le conseil d'administration

## KRAFTWERK LAUFENBURG

### Einladung zur 58. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 8. Juni 1966, vormittags 11 Uhr, im Sitzungssaal, IV. Stock, der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich.

Verhandlungsgegenstände:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1965.
2. Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl in die Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung, der Antrag für die Verwendung des Reingewinnes und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 27. Mai an am Gesellschaftssitz in Laufenburg zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zu der Generalversammlung können gegen Aufgabe der Nummern des zu vertretenden Aktienbesitzes und gegen gleichzeitigen Ausweis über diesen Besitz bis Montag, den 6. Juni, bezogen werden bei:

der Schweizerischen Kreditanstalt, in Zürich,  
 der Bank Leu & Co. AG., in Zürich,  
 der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Zürich,  
 dem Schweizerischen Bankverein, in Basel,  
 der Aargauischen Kantonalbank, in Aarau,  
 der Spar- & Leihkasse, in Bern, Bern,  
 sowie bei sämtlichen Niederlassungen dieser Institute in der Schweiz  
 und beim Kraftwerk Laufenburg, in Laufenburg.

Laufenburg, den 10. Mai 1966

Kraftwerk Laufenburg  
Der Verwaltungsrat

## AG. für Bauunternehmungen, Basel

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 7. Juni 1966, 11.30 Uhr, im Domzll der Gesellschaft, Bäumlengasse 22, II. Stock, in Basel.

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1965.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle, liegen vom 27. Mai 1966 an am Geschäftssitz der Gesellschaft, Bäumlengasse 22, Basel, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Ein Aktionär kann sich in der Generalversammlung nur durch einen andern Aktionär schriftlicher Vollmacht vertreten lassen.

Der Verwaltungsrat

## RUMIANCA S.p.A., Turin

Certificats représentatifs au porteur mis en circulation par la Société Nommée de Genève

### ATTRIBUTION GRATUITE

Conformément aux décisions de l'assemblée générale des actionnaires du 4 mai, la société RUMIANCA procède, à partir du 23 mai 1966, à la distribution gratuite d'actions nouvelles de Lit. 1000.— nominal, jouissance 1<sup>er</sup> janvier 1966, dans la proportion de 6 actions nouvelles pour 100 anciennes.

En conséquence, les porteurs de certificats représentatifs d'actions RUMIANCA, mis en circulation par la Société Nommée de Genève, sont invités à déposer à partir du 23 mai 1966, aux guichets de MM. Hentsch & Cie, de MM. Ferrier Lullin & Cie, de MM. Lombard, Odier & Cie et de MM. Pictet & Cie, à Genève, le coupon N° 7 de leurs titres, en vue de l'attribution de trois certificats de 25 actions gratuites, avec coupons N° 8 et suivants attachés, pour chaque groupe de 1250 coupons, moyennant paiements de Fr. —.35 par action gratuite pour frais.

Les banques sus-mentionnées se tiendront à la disposition des porteurs pour la négociation des rompus de droits.

La société RUMIANCA n'a pas distribué de dividende en espèces pour l'exercice 1965.

Genève, le 20 mai 1966

Société Nommée de Genève

## Edouard Dubied & Cie. S.A., Neuchâtel

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 8 Juin 1966, à 11 h. 15, dans le bâtiment administratif de la société, à Neuchâtel, 1, rue du Musée.

Ordre du jour:

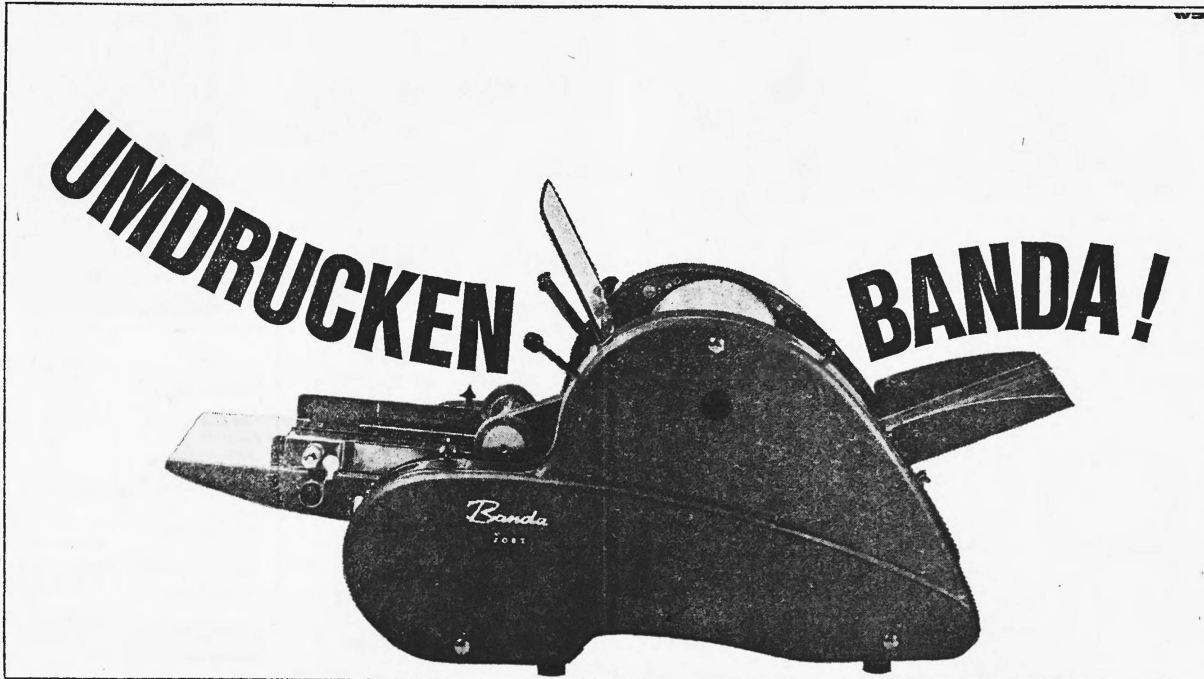
- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1965. Présentation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1965.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Vote sur les conclusions de ces rapports: approbation du rapport du conseil d'administration et des comptes de l'exercice 1965; décharge au conseil d'administration; décision sur l'emploi du bénéfice net.
- 4° Election de deux administrateurs.
- 5° Nomination de deux contrôleurs et d'un suppléant.

Le rapport de gestion du conseil d'administration (comprenant le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et les propositions relatives à l'emploi du bénéfice net), sont dès à présent envoyés aux actionnaires et sont également tenus à leur disposition auprès du siège et des succursales de la société.

Le registre des actions sera clos dès le 20 mai et jusqu'après l'assemblée générale. Aucun transfert d'actions ne pourra avoir lieu pendant cette période.

Couvet, le 18 mai 1966

Le conseil d'administration



26 verschiedene Modelle — kleine Handmodelle, grosse Vollautomaten. Zeilenumdrucker und Flächenumdrucker — das ist Banda! Ein unvergleichliches Programm: wirklich für jeden Zweck das haargenau passende Modell! Den für Ihren Betrieb geeignetsten Banda-Umdrucker finden Sie am sichersten dann, wenn Sie einmal alle 26 Modelle selber durchhexerzieren. In unserer grossen Ausstellung im neuen Ernst-Jost-Haus. Wann dürfen wir Sie erwarten? Morgen?

**JOST**

Ernst Jost AG  
8050 Zürich, Wallisellenstrasse 301, Telefon 051 41 88 80

Wenn Sie unverbindliche Vorführung wünschen, dann ausschneiden!  
Einsenden an unsere Adresse! Wir wünschen eine unverbindliche Demonstration von Banda-Umdruckergeräten.

Name \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
Ort \_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_

**B  
O  
N**

## Istituto per il finanziamento dell'Industria «FINBAT» S.A., Coira

Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

per il giorno di giovedì 2 giugno 1966, alle ore 10.30, a Zurigo (Schauzengraben 23, e/o Lavoro Bank AG), con il seguente

Ordine del giorno:

- 1° Relazione sulla gestione e presentazione dei conti annuali per l'esercizio 1965.
- 2° Rapporto dell'ufficio di revisione.
- 3° Approvazione del bilancio e del conto profitti e perdite al 31 dicembre 1965.
- 4° Scarico all'amministrazione.
- 5° Modificazioni statutarie.
- 6° Aumento del capitale della società.
- 7° Nomine e elezioni statutarie (ufficio di revisione, consiglio di amministrazione).
- 8° Eventuali.

Il bilancio e il conto profitti e perdite al 31 dicembre 1965, il rapporto dell'ufficio di revisione, come pure la relazione sulla gestione possono essere esaminati dagli azionisti presso la sede della società a Coira.

Coira, il 18 giugno 1966

Il consiglio di amministrazione

## Luftseilbahn Parpaner Rothorn AG., Lenzerheide

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, 18. Juni 1966, 14.30 Uhr pünktlich, im Grand Hotel Schweizerhof, in Lenzerheide

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Kapitalerhöhung, Feststellung der Zeichnung und Liberierung.
4. Statutenänderung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Sind in einer ersten Generalversammlung nicht mindestens zwei Dritteile sämtlicher Aktien vertreten, so findet um 15.00 Uhr des gleichen Tages eine zweite Generalversammlung mit den gleichen Traktanden statt, in der Beschlüsse gefasst werden können, auch wenn nur ein Drittel sämtlicher Aktien vertreten ist.

Geschäftsbericht und Jahresrechnung sowie der Entwurf der Statutenänderung liegen ab heute am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Stimmabgabe zur Teilnahme an der Generalversammlung können bis spätestens 6. Juni beim Präsidenten der Gesellschaft (Dr. Leo Fromer, Postfach 237, 4002 Basel) bezogen werden. Stimmberechtigt sind nur die bis zu diesem Datum im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Ein Aktionär kann sich durch schriftliche Vollmacht durch einen andern Aktionär vertreten lassen.

Lenzerheide, den 16. Mai 1966

Luftseilbahn Parpaner Rothorn AG., Lenzerheide  
Der Präsident: Dr. Leo Fromer

## Color Metal AG., Zürich

### Einladung zur

### 28. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Freitag, den 3. Juni 1966, 14 Uhr, in das Zunfthaus zum Rüden, Zürich.

Traktanden: 1. Protokoll; 2. Vorlage der Jahresrechnung, des Geschäftsberichtes sowie des Vorschlages des Verwaltungsrates betreffend Jahresergebnis; 3. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle; 4. Abnahme der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes; 5. Beschlussfassung betreffend Jahresergebnis; 6. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat; 7. Wahl in den Verwaltungsrat; 8. Wahl der Kontrollstelle; 9. Verschiedenes.

Ab 23. Mai 1966 liegen im Büro der Verwaltung, Uetlibergstrasse 113, Zürich 3, zur Einsicht auf: Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz mit Bericht der Kontrollstelle, Geschäftsbericht, Vorschlag des Verwaltungsrates betreffend das Jahresergebnis.

Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz im Büro der Verwaltung bezogen werden.

Die Verwaltung

## Juvena Holding AG., Zürich

### Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 20. Mai 1966 hat beschlossen, eine Dividende von 15% auf die Inhaberaktien Nrn. 2801-3500 auszuschütten. Der Coupon Nr. 3 dieser Inhaberaktien zu nom. Fr. 1000 kann ab Montag, den 23. Mai 1966, bei den Zahlstellen:

Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Bärensasse 29, Zürich 1  
Herren Darier & Cie. 4, boulevard du Théâtre, Genf  
Herren De l'Harpe & Cie, 2, boulevard du Théâtre, Genf  
Herren La Roche & Co., Rittergasse 25, Basel  
Bankhaus Mätklin & Co., Hochstrasse 53, Frankfurt a. M.

wie folgt eingelöst werden:

Bruttodividende 15 %	Fr. 150.—
„ 30 % Coupon- und Verrechnungssteuer	Fr. 45.—
Nettoauszahlung	Fr. 105.—

Zürich, den 21. Mai 1966

Der Verwaltungsrat

## Société Coopérative de la Maison Familiale Lausanne

Messieurs les associés sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

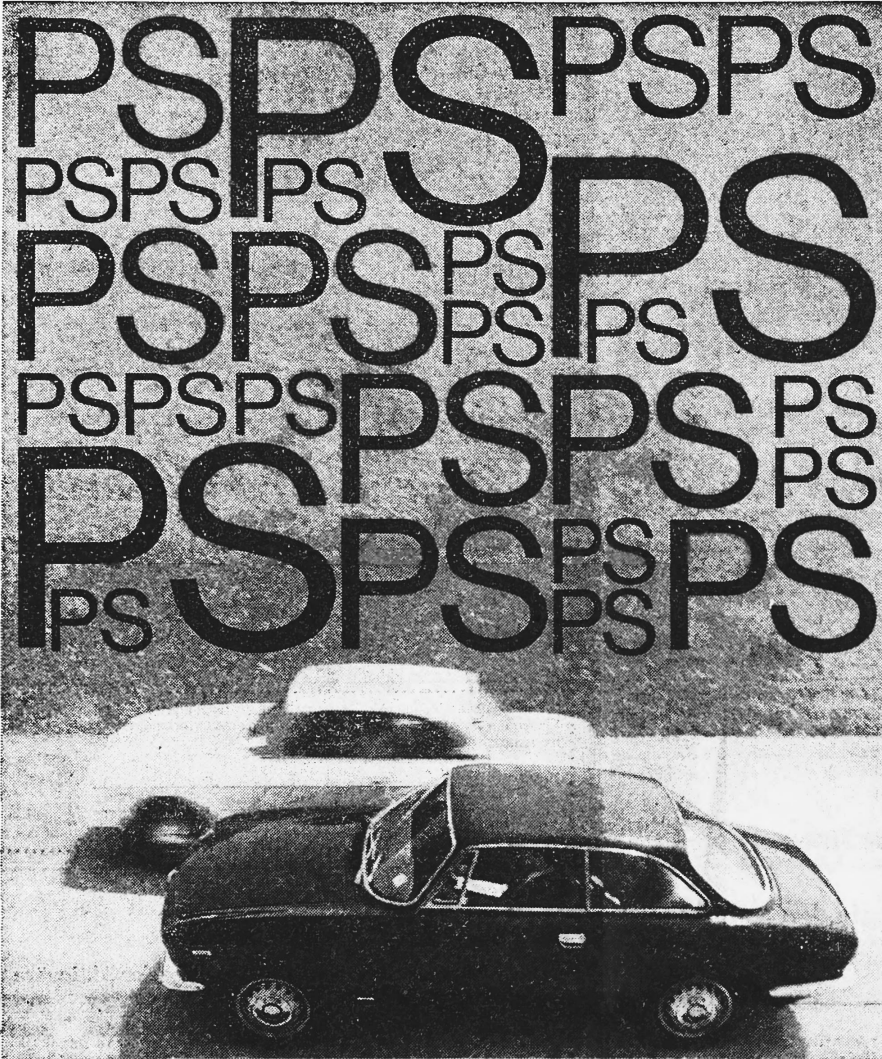
pour le vendredi 3 juin 1966, à 11 h., dans les bureaux de la Régie Jean Francken S.A., Galeries Benjamin-Constant 1, Lausanne (2<sup>e</sup> étage).

Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Opérations statutaires.
- 2<sup>o</sup> Modification des statuts.
- 3<sup>o</sup> Propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de vérification des comptes sont à la disposition des associés dans les bureaux de la Régie Jean Francken S.A. dès le 20 mai 1966.

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

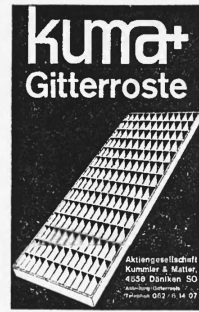


## Die "PS" der Alfa Romeo

Die hohe Leistungsreserve der Alfa Romeo-Wagen ermöglicht in jeder Situation ein entspanntes und sicheres Fahren. Mit diesem elastischen Motor ist sogar im fünften Gang und bei niedrigen Drehzahlen eine rasige Beschleunigung möglich. Die von anderen Fahrzeugen der gleichen Kategorie erreichten Grenzwerte liegen bei den Alfa Romeo-Wagen noch im Normal-Bereich. Die Leistungsfähigkeit der Alfa Romeo garantiert eine sichere Fahrweise.

Giulia Sprint GT, CV-SAE 122, mehr als Km/St. 180, 5 Vorwärtsgänge, 4 Scheibenbremsen, Fr. 15.780  
Giulia Sprint GT Veloce, CV-SAE 125, mehr als, Km/St. 185, 5 Vorwärtsgänge, 4 Scheibenbremsen, Fr. 16.900

Alfa Romeo Svizzera S.A. 140 Vertretungen und offizielle Service Stellen stehen in der ganzen Schweiz zu Ihrer Verfügung



### Egine Orientteppiche

zu nachweisbar (amtliche Bescheinigung liegt vor) günstigeren Preisen als handelsüblich. Riesige Lager. Auswahl d. Spezialisten. Telefon (062) 7 35 55.

ORIENT-IMPORT Bürge-Meyer AG Oftringen



Le titulaire du brevet suisse no 388 063 et de brevets étrangers pour un dispositif de fermeture insonore d'une portière de véhicule desire entrer en relation avec des

industriels suisses ou étrangers en vue de la cession de ce brevet.

Pour tous renseignements, prière de s'adresser au CABINET FLEISCH Ingénieur-Conseil 3, Chemin des Croix-Rouges 1007 Leusenne

### TRESOR

H. 103 cm, B. 48 cm, T. 45 cm, mit 2 verstellbaren Tablarren. Neuwertig zu verkaufen.

Anfragen erbeten unter Chiffre ZP 772 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

### PATENTE

KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.

8001 Zürich Bahnhofstrasse 58

Zu verkaufen Liquidationsposten

In Spielwaren, Schmuck, Toilettenartikel. Günstige Einkaufsgelegenheit. Verlangen Sie Preisliste!

Postfach Nr. 6 9403 Goldech (SG) Tel. (071) 41 13 71

### Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG. Internationale Transporte 4000 Basel 23 Telefon (061) 34 67 00

Tourenzähler Tachografen Kilometerzähler Autoschlüssel

H.K. JETZER+CO Zürich 8 Zimmergasse 9 Tel. 34 34 30

### KURSAAL BERN AG.

Der Dividendencoupon Nr. 7 unserer Aktien wird ab 23. Mai 1966 nach Abzug der eidg. Steuern mit netto Fr. 1.75 pro Aktie zu nom. Fr. 50.— und Fr. 7.— pro Aktie zu nom. Fr. 200.— spesentfrei eingelöst durch die

- Spar- & Leihkasse in Bern
- Kantonalbank von Bern
- Schweizerische Volksbank Bern
- Gewerhekasse in Bern

Der Verwaltungsrat

### Pompes Funèbres générales S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le mardi 7 Juin 1966, à 11 h., au siège social, Maupas 6, Lausanne.

#### Ordre du Jour:

- 1° Rapport de gestion du conseil d'administration.
- 2° Rapport de l'organe de contrôle.
- 3° Discussion, puis votation sur les conclusions du rapport du conseil d'administration.
- 4° Renouvellement de la série sortante du conseil d'administration.
- 5° Désignation de l'organe de contrôle pour 1966.
- 6° Divers.

Messieurs les actionnaires qui justifieront de leur qualité pourront prendre connaissance, au siège de la société, du rapport de gestion du conseil d'administration, suivi des propositions relatives à l'emploi du bénéfice net, de celui de l'organe de contrôle, du bilan et du compte de pertes et profits de l'exercice 1965. Ces documents sont à leur disposition dès le 26 mai 1966.

Lausanne, le 20 mai 1966

Le conseil d'administration

### IGAP - Interessen-Gemeinschaft Aero-Personal

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 23. Juni 1966, 20 Uhr, im Restaurant Löwe, Kloten

#### Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes des Präsidenten.
2. Abnahme der Jahresrechnung.
3. Entlastung der Verwaltung für die Geschäftsführung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Festsetzung der Jahresbeiträge.
6. Mitteilungen.
7. Diverses.

Kloten, den 17. Mai 1966

Für die IGAP-Verwaltung:  
Dr. R. Schmid

### Etablissements Sarina S.A., Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le samedi 4 Juin 1966, à 11 h. 15, au siège social.

#### Ordre du Jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle sont déposés au bureau de la société, où les actionnaires peuvent en prendre connaissance. Pour être admis à l'assemblée, les actionnaires doivent déposer leurs titres au siège social jusqu'au 3 juin à 12 h.

Fribourg, le 13 mai 1966

## Wir erledigen für Sie Ihr Inkasso.

Wenn Sie Ausstände in Ihrer Buchhaltung haben – wenn Sie säumige Zahler mahnen müssen, dann setzen Sie sich doch mit uns in Verbindung. Unsere Erfahrung und weltweiten Verbindungen garantieren raschen und sicheren Erfolg. Verlangen Sie bitte unsere Dokumentation.

### D&BB

DUN+BRADSTREET, BICHET  
Inkasso und Handelsauskunftei  
Weststrasse 70, 8003 Zürich Tel. 3576 22

## Für Ihre Kundengeschenke

die schwedischen Qualitäts-Kugelschreiber  
und -Drehstifte



Schenken Sie ein Präzisions-Schreibgerät  
von Ballograf, versehen

mit dem Namen Ihrer Firma  
oder Ihres Kunden

Vollständige Musterkollektion mit Probeprägungen und Mengenpreisliste unverbindlich durch Ihren Fachhändler oder die Generalvertretung Sigrist + Scheub, 1110 Morges.

Im SHAB, werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache – inserieren Sie!



**N.V. KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE  
PETROLEUM MAATSCHAPPIJ**  
(Royal Dutch)

Etablie à La Haye/Pays-Bas

### ASSEMBLEE GENERALE DES ACTIONNAIRES

à tenir le mardi 14 juin 1966, à 11 h. du matin, aux bureaux de la Société, La Haye, Pays-Bas (entrée 23, Carel van Bylandtlaan).

#### ORDRE DU JOUR:

1. Projet de modification des statuts avec autorisation à la Direction – en conformité des dispositions de l'article 45c du Code de Commerce néerlandais – d'y apporter tous changements jugés nécessaires par le Ministère de la Justice.
2. Détermination de la rémunération fixe des Administrateurs.

Dès aujourd'hui et jusqu'à la clôture de l'assemblée, le présent ordre du jour ainsi que le projet de modification des statuts pourront être consultés et seront mis gratuitement à la disposition des actionnaires aux bureaux de la Société, 30, Carel van Bylandtlaan, La Haye, et aux guichets mentionnés ci-après.

A. Pour pouvoir assister en personne ou par mandataire à l'assemblée générale, pour pouvoir y prendre la parole et y exercer leur droit de vote, les porteurs de certificats d'action ou porteur sont tenus de déposer contre quittance: soit leurs certificats d'action, soit l'attestation constatant que ces certificats d'action se trouvent en dépôt libre chez De Nederlandsche Bank N.V., le mercredi 8 juin 1966 au plus tard auprès d'une des banques suivantes:

aux Pays-Bas: Algemene Bank Nederland N.V., Amsterdam; Rotterdam Bank N.V., Banque de Paris et des Pays-Bas, Kas-Associatie N.V., Mees & Hape,

Pierson, Heldring & Pierson, Schill & Capodato, Van der Hoop, Offers & Zoon, à Amsterdam, La Haye et Rotterdam pour autant qu'elles y aient établies ainsi qu'auprès des filiales et agences de ces banques aux Pays-Bas.

aux Etats-Unis: The Chase Manhattan Bank (Nat. Ass.), New York

en Angleterre: N. M. Rothschild & Sons, Londres

en France: Lazard Frères & Cie., Paris

en Suisse: Crédit Suisse, Zürich

en Belgique: Société Générale de Banque S.A. et Crédit Lyonnais, Bruxelles

en Allemagne: Deutsche Bank AG, et Dresdner Bank AG, à Frankfurt-sur-le-Main, Düsseldorf, Hambourg et Munich; Dresdner Bank AG, et Saarländische Kreditbank AG, à Sarrebruck; Bank für Handel und Industrie AG, et Berliner Disconto Bank AG, à Berlin-Ouest.

B. Pour pouvoir assister en personne ou par mandataire à l'assemblée générale et y exercer les droits mentionnés ci-dessus, les titulaires d'actions nominatives sont tenus d'aviser par écrit la Société de leur intention à cet effet, le mardi 7 juin 1966 au plus tard:

par rapport aux actions immatriculées à New York, à l'adresse de The Chase Manhattan Bank (Nat. Ass.) à New York;

par rapport aux actions immatriculées à Amsterdam, à l'adresse de la Algemene Bank Nederland N.V., 32, Vijzelstraat, à Amsterdam;

et par rapport à toutes les autres actions nominatives, qu'un certificat d'action en soit en circulation ou non, à l'adresse de la Société à La Haye.

le 23 mai 1966 LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Stamoid-Nylsuisse wird mehr und mehr für technische Zwecke aller Art verwendet. Hier werden Vorhänge aus schwerbrennbarem Material eingesetzt. Sie dienen zur Abschirmung von Schweißplätzen. Stamoid-Vorhänge werden zweckmässig verwendet zur Abtrennung von Fabrik- und Lagerhallen, zur Unterteilung von Garagen usw.

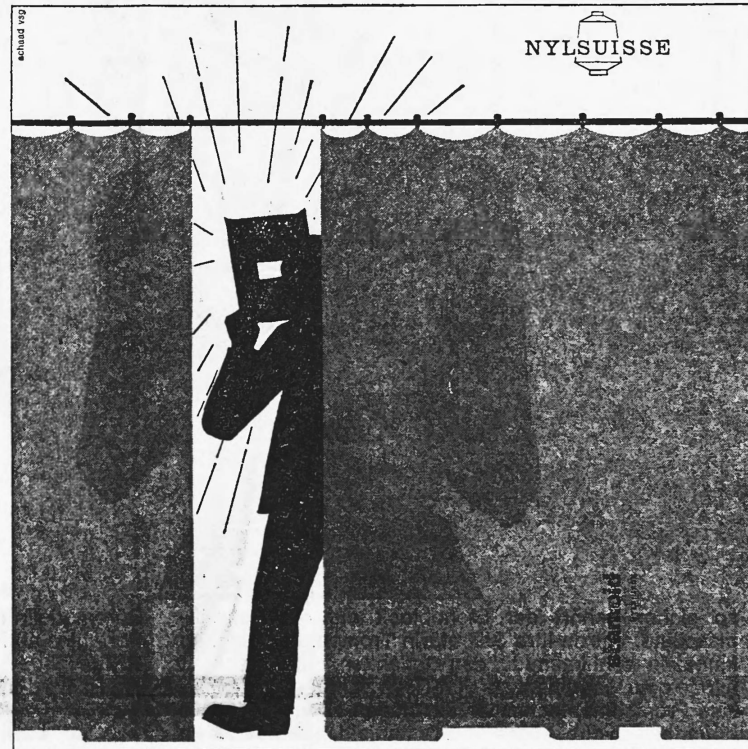
Aus Stamoid-Nylsuisse werden aber auch wasserdichte Futterale, Taschen und Hauben zum Schutz von Maschinen, Apparaten, Behältern, Waffen hergestellt. Bedachungen, Armeezelte, Berufsschürzen aus Stamoid-Nylsuisse werden mehr und mehr bevorzugt. Haben Sie Probleme? Wir helfen Ihnen!

Stamm-Blachen seit 1881  
Stamoid-Blachen seit 1946

Stamoid ist nicht teurer – aber besser!

Stamm AG, Blachenfabrik  
8193 Eglisau ZH, Tel. 051 963222

# stamoid®



## Nicht alltägliche Position in Hamburg

bietet ein international tätiges Handelsunternehmen einem 30-40-jährigen initiativen Kaufmann an.

Als Stellvertreter des Direktors und

## Vertrauensmann

des schweizerischen Stammhauses

Ist er verantwortlich für Buchhaltung, Finanzwesen, Organisation, Personal, Administration und Auftragsabwicklung.

Für diese vielseitige Tätigkeit ist Erfahrung im Markenartikelhandel, sowie Praxis in den erwähnten Ressorts von Vorteil.

Einer fähigen Schweizer Persönlichkeit mit guten Französisch- und Englischkenntnissen wird überdurchschnittlich dotierte Lebensstellung mit Entwicklungsmöglichkeiten geboten.

Interessenten senden Ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen und handgeschriebenen Begleitbrief unter Kennziffer SHB 243 an

**Dr. H. Schwing, Dipl. Ing. ETH**

Konsulent für Organisation und Personalfragen

Auf der Mauer 17, 8001 Zürich Tel. (051) 47 73 47



So sicher das Notenblatt auf die Trompete gehört...



so sicher gehört der Stenoblock auf die Schreibmaschine. Würde Ihre Sekretärin Trompete spielen, so käme sie wohl kaum auf den Gedanken, das Notenblatt neben dem Instrument auf den Tisch zu legen. Der exklusive Frontstenoblockhalter der neuen Hermes Electric befindet sich direkt über dem Tastenfeld. Ihre Sekretärin muss sich nicht mehr ständig zur Seite beugen, sie kann eine gesunde, lockere Haltung einnehmen und schont dabei ihre Augen. Lernen Sie auch die vielen anderen Vorzüge dieser perfekt ausgerüsteten Schreibmaschine kennen: den automatischen Papiereinzug, die Doppel-farbband-Vorrichtung, den elektrischen Dezimaltabulator und alle weiteren Vorteile der in 15 verschiedenen Schriften lieferbaren Hermes Electric.



Verlangen Sie den reichhaltigen Farbprospekt der neuen Hermes Electric oder der manuellen Hermes Ambassador als Vorstufe einer unverbindlichen Vorführung durch:

Büromodelle ab Fr. 750.—  
Portables ab Fr. 285.—  
**HERMES**  
ein Paillard-Erzeugnis †

**Kauf oder Leasing**



**Hermag**

Hermes-Schreibmaschinen AG, Waisenhausstrasse 2, 8001 Zürich  
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz / Vertreter für alle Kantone

automatische  
Telephon-  
Anrufbeantworter

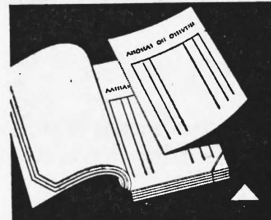
**SENTAPHON**  
**ASTRA-tronic-S**  
antworten ... hören ... notieren

**ROBERT GUBLER AG**  
Stauffacherstr. 104 - 8004 Zürich - Tel. 051 25 03 50  
Pionierfirma für Antwortautomatik

Vollautomatische  
**Fakturiermaschine**  
billig zu verkaufen. Tadelloser Zustand.

Anfragen unter Chiffre 49736-42 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

**Oneco-Durchschreibe-Bücher**  
in allen Papeterien erhältlich



**SIMPLEX**  
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

**Säcke aus Papier und Plastic**  
**Kleinbeutel aus Plastic**  
**Plasticfolien**

*bunt bedruckt!*

ROTHRISTER PAPIERSACK- UND PLASTIC AG. 4852 ROTHRIST

**Öffentliches Inventar — Rechnungsruß**

Erblasser:

**Stoll Arnold**

geb. 2. Mai 1897, von Osterfingen (Kt. Schaffhausen), gewesener Baumeister, wohnhaft gewesen Dalmazrain 26, in Bern, verstorben am 22. März 1966.

Eingabefrist bis und mit 27. Mai 1966:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungstatthalteramt II, in Bern;
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Ernst Widmer, Hirschengraben 2, Bern.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der oben bestimmten Frist schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb derselben Frist schriftlich anzumelden.

Massaverwalter ist Herr Emil Merz, Baumeister, Zwysigstrasse 20, Bern, unter dessen Aufsicht das Baugeschäft durch Frau Gertrud Stoll-Bonneck weitergeführt wird.

Bern, den 18. April 1966

Der Beauftragte:  
E. Widmer, Notar



- Exécution de toutes formes en matière thermo-plastique
- Modèles de démonstration pour l'horlogerie, en plexi transparent et couleur ou en métal
- Protection pour machines
- Enseignes simples ou lumineuses
- Appareils publicitaires techniques et enlées
- Lettres et chiffres en plastique de diverses teintes
- Usinage de pièces en nylon
- Fourniture de matières plastiques coupées sur mesure, soit: verre acrylique, polyvinylchloride, polyéthylène, nylon, célastoid en plaque, barres et tubes
- Tous façonnages par procédé d'usinage, formation au vacuum, Injection

↓ **MAISON SPÉCIALISÉE**  
pour les articles d'horlogerie en plexiglas

**thermoPlastic**  
**MALLERAY**  
O.F. LUSCHER (032) 92.17.22